

CONGA

CONGA CARPET&SPOT CLEAN INFINITY

Limpiatapicerías/Upholstery cleaner



cecotec

Manual de instrucciones
Instruction manual
Manuel d'instructions
Bedienungsanleitung
Manuale di istruzioni
Manual de instruções
Handleiding
Instrukcja obsługi
Návod k použití
Kullanma kılavuzu

Instrucciones de seguridad	4
Safety instructions	9
Instructions de sécurité	14
Sicherheitshinweise	19
Istruzioni di sicurezza	25
Instruções de segurança	30
Veiligheidsvoorschriften	35
Instrukcja bezpieczeństwa	40
Bezpečnostní pokyny	45
Güvenlik talimatları	50

ÍNDICE

1. Piezas y componentes	55
2. Antes de usar	55
3. Montaje	56
4. Funcionamiento	56
5. Limpieza y mantenimiento	57
6. Resolución de problemas	58
7. Especificaciones técnicas	59
8. Reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos	60
9. Garantía y SAT	60
10. Copyright	60

INDEX

1. Parts and components	61
2. Before use	61
3. Assembly	62
4. Operation	62
5. Cleaning and maintenance	63
6. Troubleshooting	64
7. Technical specifications	65
8. Disposal of old electrical and electronic appliances	65
9. Technical support and warranty	66
10. Copyright	66

SOMMAIRE

1. Pièces et composants	67
2. Avant utilisation	67
3. Montage	68
4. Fonctionnement	68
5. Nettoyage et entretien	69
6. Résolution de problèmes	70
7. Spécifications techniques	71
8. Recyclage des équipements électriques et électroniques	72
9. Garantie et SAV	72
10. Copyright	72

INHALT

1. Teile und Komponenten	73
2. Vor dem Gebrauch	73
3. Installation	74
4. Bedienung	74
5. Reinigung und Wartung	75
6. Problembehebung	76
7. Technische Spezifikationen	77
8. Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten	78
9. Garantie und Kundendienst	78
10. Copyright	78

INDICE

1. Parti e componenti	79
2. Prima dell'uso	79
3. Montaggio	80
4. Funzionamento	80
5. Pulizia e manutenzione	81
6. Risoluzione dei problemi	82
7. Specifiche tecniche	83
8. Riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche	84
9. Garanzia e supporto tecnico	84
10. Copyright	84

ÍNDICE

1. Peças e componentes	85
2. Antes de usar	85
3. Montagem	86
4. Funcionamento	86
5. Limpeza e manutenção	87
6. Resolução de problemas	88
7. Especificações técnicas	89
8. Reciclagem de produtos elétricos e eletrônicos	90
9. Garantia e SAT	90
10. Copyright	90

INHOUD

1. Onderdelen en componenten	91
2. Vóór u het apparaat gebruikt	91
3. Montage	92
4. Werking	92
5. Schoonmaak en onderhoud	93
6. Probleemoplossing	94
7. Technische specificaties	95
8. Recycling van elektrische en elektronische apparatuur	96
9. Garantie en technische ondersteuning	96
10. Copyright	96

SPIS TREŚCI

1. Części i komponenty	97
2. Przed użyciem	97
3. Montaż	98
4. Funkcjonowanie	98
5. Czyszczenie i konserwacja	99
6. Rozwiązywanie problemów	100
7. Specyfikacja techniczna	101
8. Recykling urządzeń elektrycznych i elektronicznych	102
9. Gwarancja i Serwis Pomocy Technicznej	102
10. Prawa autorskie	102

OBSAH

1. Díly a součásti	103
2. Před používáním	103
3. Montáž	104
4. Provoz	104
5. Čištění a údržba	105
6. Řešení problémů	106
7. Technické specifikace	107
8. Recyklace elektrických a elektronických zařízení	108
9. Záruka a technický servis	108
10. Copyright	108

İÇİNDEKILER

1. Parçalar ve bileşenler	109
2. Kullanmadan önce	109
3. Kurulum	110
4. Kullanım	110
5. Temizlik ve bakım	111
6. Sorun Giderme	112
7. Teknik bilgiler	113
8. Elektrikli ve elektronik ekipmanların geri dönüşümü	113
9. Garanti ve Teknik servis	114
10. Telif Hakları	114

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Por favor, guarde este manual de instrucciones en un lugar seguro para futuras consultas o nuevos usuarios.

- Lea íntegramente estas instrucciones antes de montar o utilizar su aspirador de tapicerías, ya que contiene información importante que le ayudará a conseguir el mejor rendimiento de su equipo. Es su responsabilidad asegurarse de que todos los usuarios estén informados acerca de las precauciones mencionadas en este manual.
- Este aparato pueden utilizarlo niños con 8 años o más y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimientos, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento que debe realizar el usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- Este aparato está diseñado exclusivamente para uso doméstico quedando excluido su uso en bares, restaurantes, granjas, hoteles, moteles y oficinas.
- PRECAUCIÓN: compruebe que el aspirador de tapicerías y su embalaje no tengan daños. Nunca use el dispositivo si presenta algún daño, contacte inmediatamente con el Servicio de Asistencia Técnica de Cecotec.
- El material de embalaje puede ser peligroso para los niños. Retírelo y póngalo fuera de su alcance.
- El enchufe del aspirador de tapicerías debe conectarse a una toma con conexión a tierra. Si no dispone de una instalación con conexión a tierra, un electricista autorizado debe realizar una instalación con conexión a tierra. En caso de uso sin conexión a tierra, Cecotec no se hará responsable del mal funcionamiento o los daños que esto pueda provocar.

- Asegúrese de que el voltaje de red coincida con el voltaje especificado en el marcado del producto y de que el enchufe tenga toma de tierra.
- Use siempre el enchufe que se suministra con el dispositivo. No modifique el enchufe suministrado con el aparato si no se ajusta a la toma de corriente.
- Inspeccione el cable de alimentación regularmente en busca de daños. Si el cable presenta daños, debe ser reparado por el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec para evitar cualquier tipo de peligro.
- No use el aparato si el cable, el enchufe o la estructura presentan daños, no funcionan correctamente o producen sonidos u olores extraños.
- En caso de mal funcionamiento, la reparación debe ser realizada por el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec, en caso contrario quedará anulada la garantía.
- Para desconectar el dispositivo, tire del enchufe, nunca tire del cable.
- No sumerja el cable, el enchufe o cualquier otra parte del aparato en agua o cualquier otro líquido, ni exponga las conexiones eléctricas al agua. Asegúrese de que tiene las manos completamente secas antes de tocar el enchufe o encender el aparato.
- Desconecte el aparato de la red eléctrica cuando no vaya a ser utilizado.
- Desconecte el dispositivo de la toma de corriente antes de llevar a cabo la limpieza, el mantenimiento o traslado.
- No utilice pesticidas, tintes, lubricantes ni otros líquidos con el dispositivo.
- No utilice el aparato para aspirar cerillas encendidas, colillas, gas de petróleo, fuentes calor ni ceniza caliente.
- No utilice el dispositivo sin instalar el depósito de agua sucia.

- El dispositivo está diseñado para limpiar tapicerías, no lo utilice con ningún otro fin.
- Este dispositivo está diseñado para uso personal y no es apto para fines comerciales.
- No coloque el dispositivo cerca de fuentes de calor, sustancias inflamables, etc.
- Si algún objeto extraño bloquea alguna de las partes o aspira algún objeto extraño deje de utilizar el dispositivo, vacíelo y límpielo para usarlo de nuevo.
- Este producto se utiliza para eliminar suciedad mediante el aclarado. Utilice agua del grifo o agua ionizada alcalina a una temperatura inferior a 40 °C.
- Este producto no puede utilizarse para la limpieza de manualidades o piezas de artesanía, fibras no impermeables (redes, ácido acético, rayón, etc.), productos no impermeables (pieles, productos de cuero, muebles de madera blanca, juegos de té, etc.) y superficies vulnerables (suelos, mesas).
- Cuando el agua sucia del depósito sobrepase el nivel máximo de agua, detenga la operación inmediatamente y vacíe el depósito de agua sucia antes de utilizar el producto.
- Cuando utilice detergente, diluya un detergente de baja espuma en agua y rocíelo sobre el objeto que quiera limpiar.
- Cuando utilice detergente, asegúrese de que no dejará marcas antes de utilizarlo.
- Si utiliza el dispositivo sobre una alfombra de pelos, esta bloqueará la salida de aire y puede que la máquina deje de funcionar.
- Si hay mucha espuma o agua sucia en la parte inferior de la máquina durante su uso, deje de utilizarla inmediatamente y limpie este depósito antes de utilizarlo.
- No utilice un detergente que forme espuma.

Instrucciones de la batería

- **ADVERTENCIA:** para la recarga de la batería, utilizar solo la unidad de alimentación suministrada con el aparato, con CZH013220050EUWH
- No permita que los niños sustituyan baterías sin la supervisión de un adulto.
- No desmonte, abra o destruya las baterías secundarias.
- Mantenga las baterías fuera del alcance de los niños. Mantenga especialmente las baterías pequeñas fuera del alcance de los niños. En caso de ingestión de una batería, debe buscar rápidamente asistencia médica.
- No exponga las pilas o baterías al calor o al fuego. Evite el almacenamiento a la luz directa del sol.
- No cortocircuite la batería. No almacene las pilas o baterías de forma desordenada en una caja o cajón donde puedan cortocircuitarse entre sí o ser cortocircuitadas por otros objetos metálicos.
- No someta las baterías a golpes mecánicos.
- Tanto las baterías como las pilas pueden presentar fugas en condiciones extremas. En caso de fuga de una célula, no permita que el líquido entre en contacto con la piel o los ojos. Si el líquido entra en contacto con la piel, lávese inmediatamente con agua y jabón. Si el líquido entra en contacto con los ojos, láveselos de forma inmediata con abundante agua limpia por un mínimo de 10 minutos y busque asistencia médica. Utilice guantes para manejar la batería y deséchela inmediatamente de acuerdo con la normativa local.
- No utilice ningún otro cargador que no sea el suministrado específicamente para su uso con este aparato.
- No utilice ninguna batería que no esté diseñada para su uso con este aparato.

- No mezcle pilas de diferente fabricación, capacidad, tamaño o tipo dentro del aparato.
- El uso de la batería por parte de los niños debe ser supervisado.
- Acuda inmediatamente a un médico en caso de ingestión de una pila o batería.
- Utilice siempre la batería recomendada para este aparato.
- Mantenga las pilas y baterías limpias y secas.
- Limpie los terminales de las baterías con un paño limpio y seco si se ensucian.
- Las baterías secundarias deben cargarse antes de su uso. Utilice siempre el cargador indicado y consulte estas instrucciones.
- No deje una batería en carga prolongada cuando no esté en uso.
- Después de largos períodos de almacenamiento, puede ser necesario cargar y descargar las baterías varias veces para obtener el máximo rendimiento.
- Conserve este manual de instrucciones para futuras consultas.
- Utilice la batería solo para el fin previsto, es decir, para ser utilizada con este aparato.
- Siempre que sea posible, retire la batería del aparato cuando no esté en uso.
- Elimine la batería correctamente.
- Las baterías no recargables no deben ser recargadas.

SAFETY INSTRUCTIONS

Please, keep this instruction manual in a safe place for future reference or new users.

- Read these instructions carefully before assembling or using your carpet cleaner. These instructions contain important information that will help you get the best out of your equipment. It is your responsibility to make sure every user is informed about the warnings and precautions stated in this instruction manual.
- This appliance can be used by children aged 8 years and above and people with reduced physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance should not be carried out by unsupervised children.
- This appliance is designed for domestic use only and is not intended for bars, restaurants, farmhouses, hotels, motels, and offices.
- **WARNING:** check that the upholstery cleaner and package are not damaged. Never use the device if it is damaged. Should it be the case, immediately contact Cecotec's Technical Support Service.
- Packaging material may be dangerous to children. Remove it and place it out of their reach.
- The upholstery cleaner plug must be connected to a grounded socket. If you do not have an earthed socket, an earthed installation must be carried out by a licensed electrician. In case of ungrounded use, Cecotec shall not be liable for any malfunction or damage that this may cause.

- Make sure that the mains voltage matches the voltage stated on the appliance marking and that the wall outlet is earthed.
- Always use the plug provided with the appliance. Do not modify the plug provided with the appliance if it does not match the power socket.
- Check the power cord regularly for visible damage. If the cable is damaged, it must be replaced by the official Cecotec Technical Support Service in order to avoid any type of danger.
- Do not operate the appliance if its cord, plug, or structure show visible damage, do not operate properly, or produce unusual sounds or odours.
- In case of malfunctioning, repairs must be carried out by the official Cecotec Technical Support Service; otherwise, the warranty will be void.
- To unplug the device, pull from the socket, never from the cord.
- Do not immerse the cable, plug, or any other part of the appliance in water or any other liquid or expose electrical connections to water. Make sure your hands are dry before handling the plug or switching on the appliance.
- Disconnect the appliance from the electric circuit when it is not used.
- Disconnect the device from the power socket before carrying out any maintenance, cleaning, or transport.
- Do not use the device with pesticides, dyes, lubricants, or other liquids.
- Do not use the appliance to vacuum lit matches, cigarette ends, petrol gas, sources of heat, or hot ash.
- Do not use the device without installing the waste-water tank.

- The device is designed to clean carpets and upholstery, do not use it for any other purpose.
- This device is designed for personal use only and is not suitable for commercial use.
- Do not place the device near sources of heat, flammable substances, etc.
- If any strange object blocks any of the parts or you vacuum any strange object, stop using the device, empty it, and clean it to be able to use it again.
- This product is used to remove dirt through rinsing. Use tap water or alkaline ionised water at a temperature below 40 °C.
- This product cannot be used to clean arts and crafts, non-waterproof fibres (nets, acetic acid, rayon, etc.), non-waterproof products (furs, leather products, white wooden furniture, tea sets, etc.) and vulnerable surfaces (floors, tables).
- When the waste-water tank exceeds the maximum water level, stop operating the device immediately and empty the waste-water tank before using the product again.
- When using detergent, dilute a low-foaming detergent with water and spray it over the object to be cleaned.
- When using detergent, make sure it will not leave any stains before using it.
- If you use the device over a shag carpet, this will block the water outlet and the machine may stop working.
- If there is too much foam or wastewater in the lower part of the machine during operation, stop using it immediately and clean the tank before using it again.
- Do not use a detergent that foams.

Battery instructions

- **WARNING:** to recharge the battery, only use the power supply unit provided with the appliance, with reference CZH013220050EUWH.
- Do not allow children to replace batteries without adult supervision.
- Do not disassemble, open, or break secondary batteries.
- Keep the batteries out of the reach of children. Pay particular attention to small batteries. In case of battery ingestion, please seek medical attention immediately.
- Do not expose batteries to heat or fire. Avoid storage in direct sunlight.
- Do not short-circuit the battery. Do not store batteries in an untidy manner, in a box, or drawer where they can short-circuit each other or be short-circuited by other metal objects.
- Do not subject batteries to mechanical shock.
- Both batteries and cells can leak under extreme conditions. In the event of a battery leak, keep your skin and eyes away from the liquid. If the liquid gets into contact with skin, wash immediately with soap and water. If the liquid gets into the eyes, wash them immediately with clean water for a minimum of 10 minutes and seek medical attention. Wear gloves to handle the battery and dispose of it immediately in accordance with local regulations.
- Do not use any charger other than the one supplied specifically for this appliance.
- Do not use any battery that is not designed for this appliance.
- Do not use the appliance if powered with batteries that differ in capacity, size, or type.
- Children must be supervised if they handle the battery.
- In case of battery ingestion, please seek medical attention immediately.

- Always use the battery recommended for this appliance.
- Keep batteries and cells clean and dry.
- Wipe the battery terminals with a clean, dry cloth if they become dirty.
- Secondary batteries must be charged before use. Always use the specified charger and refer to these instructions.
- Do not leave the battery on prolonged charge when not in use.
- After long periods of storage, it may be necessary to charge and discharge the batteries several times to obtain maximum performance.
- Keep this instruction manual for future reference.
- Use the battery only for its intended purpose, i.e., for use with this appliance.
- Remove the battery from the appliance when not in use whenever possible.
- Dispose of the battery properly.
- Non-rechargeable batteries must not be recharged.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Veillez garder ce manuel d'instructions dans un lieu sécurisé pour de futures références ou pour tout nouvel utilisateur.

- Veuillez lire ces instructions avant d'assembler ou d'utiliser votre aspirateur nettoyeur de taches, elles contiennent des informations importantes qui vous aideront à obtenir les meilleurs résultats avec votre équipement. Veillez à ce que tous les utilisateurs soient informés des précautions mentionnées dans ce manuel.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et par des personnes aux capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites, ou sans expérience ni connaissances s'ils sont surveillés et/ou ont reçu les informations nécessaires à l'utilisation correcte de l'appareil et qu'ils ont bien compris les risques qu'il implique. Empêchez les enfants de jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien du produit ne peuvent pas être menés à terme par les enfants sans surveillance.
- Cet appareil est conçu pour un usage domestique uniquement et ne doit pas être utilisé dans les bars, restaurants, fermes, hôtels, motels et bureaux.
- ATTENTION : vérifiez que le l'aspirateur nettoyeur de taches et son emballage ne sont pas endommagés. N'utilisez jamais l'appareil s'il est endommagé, contactez immédiatement le Service Après-Vente Officiel de Cecotec.
- Le matériel d'emballage peut être dangereux pour les enfants. Retirez-le et mettez-le hors de portée des enfants.
- La prise de l'aspirateur nettoyeur de taches doit être branchée dans une prise avec connexion à terre. Si vous ne disposez pas d'une installation avec connexion à terre, une installation avec mise à terre doit être réalisée par

un électricien autorisé. En cas d'utilisation sans mise à la terre, Cecotec ne se fera pas responsable du mauvais fonctionnement ou des dommages que cela pourrait entraîner.

- Assurez-vous que le voltage du réseau coïncide avec le voltage spécifié sur le marquage du produit et que la prise possède une connexion à terre.
- Utilisez toujours la prise fournie avec l'appareil. Ne modifiez pas la prise fournie avec l'appareil si elle n'est pas adaptée à la prise de courant.
- Inspectez le câble d'alimentation régulièrement pour rechercher des dommages visibles. Si le câble présente des dommages, il doit être réparé par le Service d'Assistance Technique officiel de Cecotec pour éviter tout type de danger.
- N'utilisez pas l'appareil si le câble, la prise ou la structure ne fonctionnent pas correctement, présentent des dommages ou produisent des sons ou des odeurs inhabituels.
- En cas de mauvais fonctionnement, la réparation doit être effectuée par le Service d'Assistance Technique officiel de Cecotec, sinon la garantie sera annulée.
- Pour débrancher l'appareil, tirez sur la fiche, jamais sur le câble.
- Ne submergez ni le câble, ni la fiche ni aucune autre partie de l'appareil dans de l'eau ni dans aucun autre liquide, ni n'exposez les connexions électriques à l'eau. Assurez-vous d'avoir les mains complètement sèches avant de toucher la fiche ou d'allumer l'appareil.
- Débranchez l'appareil du courant lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Débranchez l'appareil de la prise de courant avant de le nettoyer, de réaliser son entretien ou de le déplacer.
- N'utilisez pas de pesticides, de colorants, de lubrifiants ou d'autres liquides avec l'appareil.

- N'utilisez pas l'appareil pour aspirer des allumettes, des mégots, du gaz, des sources de chaleur ou de la cendre chaude.
- N'utilisez pas l'appareil sans installer le réservoir d'eau sale.
- L'appareil est conçu pour nettoyer les tissus d'ameublement, ne l'utilisez pas à d'autres fins.
- Cet appareil a été conçu pour une utilisation personnelle, ne l'utilisez pas à des fins commerciales.
- Ne placez pas l'appareil près de sources de chaleur ni près de substances inflammables.
- Si un objet étranger bloque l'une des parties ou aspire un objet étranger, arrêtez d'utiliser l'appareil, videz-le et nettoyez-le avant de le réutiliser.
- Ce produit est utilisé pour éliminer la saleté par rinçage. Utilisez de l'eau du robinet ou de l'eau alcaline ionisée à une température inférieure à 40 °C.
- Ce produit ne doit pas être utilisé pour le nettoyage d'objets artisanaux, de fibres non imperméables (filets, acide acétique, rayonne, etc.), de produits non étanches (fourrures, produits en cuir, meubles en bois blanc, services à thé, etc.) et de surfaces vulnérables (sols, tables).
- Lorsque l'eau sale dans le réservoir dépasse le niveau d'eau maximum, arrêtez immédiatement le fonctionnement et videz le réservoir d'eau sale avant d'utiliser le produit.
- Lorsque vous utilisez un nettoyeur, diluez un nettoyeur peu moussant dans de l'eau et vaporisez-le sur l'objet à nettoyer.
- Lorsque vous utilisez un nettoyeur, assurez-vous qu'il ne laisse pas de traces avant de l'utiliser.
- Si vous utilisez l'appareil sur un tapis à poils longs, celui-ci bloquera la sortie d'air et l'appareil risque de ne plus fonctionner.
- S'il y a beaucoup de mousse ou d'eau sale dans la partie

inférieure de la machine pendant l'utilisation, arrêtez immédiatement d'utiliser la machine et nettoyez le réservoir avant de l'utiliser.

- N'utilisez pas de nettoyant qui mousse.

Instructions de la batterie

- AVERTISSEMENT : pour charger la batterie, utilisez uniquement l'unité d'alimentation fournie avec l'appareil, avec référence CZH013220050EUWH.
- Ne laissez pas les enfants remplacer les batteries sans la surveillance d'un adulte.
- Ne démontez pas, n'ouvrez pas ou ne détruisez pas les batteries secondaires.
- Maintenez les batteries hors de portée des enfants. Maintenez surtout les petites batteries hors de portée des enfants. En cas d'ingestion d'une batterie, il est nécessaire de consulter votre médecin.
- N'exposez pas les piles ou les batteries à la chaleur ou au feu. Évitez de la stocker à la lumière directe du soleil.
- Ne court-circuitiez pas la batterie. Ne stockez pas les piles de manière désordonnée dans une boîte ou un tiroir où elles peuvent se court-circuiter entre elles ou être court-circuitées par d'autres objets métalliques.
- N'exposez pas les piles à des chocs mécaniques.
- La batterie et les piles peuvent présenter des fuites dans des conditions extrêmes. En cas de fuite d'une cellule, ne laissez pas le liquide entrer en contact avec la peau ou les yeux. Si le liquide entre en contact avec la peau, lavez-la immédiatement avec de l'eau et du savon. Si le liquide entre en contact avec les yeux, lavez-les immédiatement avec de l'eau propre en abondance pendant 10 minutes minimum puis consultez votre médecin. Utilisez des gants pour

manipuler la batterie et jetez-la immédiatement selon les normes locales.

- N'utilisez pas d'autres chargeurs qui ne sont pas spécifiquement fournis pour cet appareil.
- N'utilisez pas des batteries qui ne sont pas conçues pour être utilisées avec cet appareil.
- N'utilisez pas des piles de fabrication, de capacité, de taille ou de type différents dans l'appareil.
- Les enfants doivent être surveillés lorsqu'ils manipulent la batterie.
- En cas d'ingestion d'une pile ou d'une batterie, consultez votre médecin immédiatement.
- Utilisez toujours la batterie recommandée pour cet appareil.
- Gardez les piles et les batteries propres et sèches.
- Nettoyez les bornes des batteries avec un chiffon propre et sec si elles sont sales.
- Les batteries secondaires doivent être chargées avant d'être utilisées. Utilisez toujours le chargeur spécifié et consultez ces instructions.
- Ne laissez pas une batterie en charge prolongée lorsqu'elle n'est pas utilisée.
- Après de longues périodes de stockage, il peut être nécessaire de charger et décharger les batteries plusieurs fois pour obtenir un rendement maximal.
- Conservez ce manuel d'instructions pour de futures références.
- N'utilisez la batterie que pour l'usage auquel elle est destinée, c'est-à-dire, pour être utilisée avec cet appareil.
- Dans la mesure du possible, retirez la batterie lorsque vous n'utilisez pas l'appareil.
- Éliminez la batterie correctement.
- Les batteries non rechargeables ne doivent pas être rechargées.

SICHERHEITSHINWEISE

Bitte bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für ein zukünftiges Nachschlagen oder für neue Benutzer an einem sicheren Ort auf.

- Bitte lesen Sie diese Anleitung vollständig durch, bevor Sie Ihren Polsterstaubsauger montieren oder benutzen, denn sie enthält wichtige Informationen, die Ihnen helfen werden, die beste Leistung aus Ihrem Gerät herauszuholen. Es liegt in Ihrer Verantwortung, sicherzustellen, dass alle Benutzer über die in dieser Bedienungsanleitung erwähnten Vorsichtsmaßnahmen informiert sind.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt und darf nicht in Bars, Restaurants, Bauernhöfen, Hotels, Motels und Büros verwendet werden.
- ACHTUNG: Überprüfen Sie den Polsterstaubsauger und seine Verpackung auf Beschädigungen. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es beschädigt ist, sondern wenden Sie sich sofort an den Technischer Kundendienst von Cecotec.
- Verpackungsmaterial kann für Kinder gefährlich sein. Nehmen Sie es heraus und legen Sie es außer Reichweite.
- Der Stecker des Geräts muss an eine geerdete Steckdose angeschlossen werden. Wenn Sie nicht über eine geerdete

Installation verfügen, muss eine geerdete Installation von einem qualifizierten Elektriker durchgeführt werden. Im Falle einer nicht geerdeten Verwendung haftet Cecotec nicht für Fehlfunktionen oder Schäden, die dadurch entstehen können.

- Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung mit der auf der Produktkennzeichnung angegebenen Spannung übereinstimmt und dass die Steckdose geerdet ist.
- Verwenden Sie immer den mit dem Gerät gelieferten Stecker. Ändern Sie den mit dem Gerät gelieferten Stecker nicht, wenn er nicht in die Steckdose passt.
- Überprüfen Sie das Netzkabel regelmäßig auf Schäden. Wenn das Kabel beschädigt ist, muss es durch den offiziellen Technischen Kundendienst von Cecotec ersetzt werden, um Sach- und Personenschäden zu vermeiden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel, der Stecker oder der Rahmen beschädigt ist, nicht richtig funktioniert oder wenn es ungewöhnliche Geräusche oder Gerüche erzeugt.
- Im Falle einer Fehlfunktion muss die Reparatur durch den offiziellen technischen Kundendienst von Cecotec durchgeführt werden, andernfalls erlischt die Garantie.
- Ziehen Sie zum Trennen des Geräts am Stecker, niemals am Kabel.
- Tauchen Sie das Netzkabel, den Stecker oder jegliche nicht entfernbaren Teile des Geräts nicht ins Wasser oder andere Flüssigkeiten ein und lassen Sie die elektrischen Anschlüsse nicht mit Wasser in Berührung kommen. Stellen Sie sicher, dass Ihre Hände völlig trocken sind, bevor Sie die Steckdose berühren oder das Gerät einschalten.
- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, wenn es nicht benutzt wird.

- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, bevor Sie es reinigen, warten oder bewegen.
- Verwenden Sie keine Pestizide, Farbstoffe, Schmiermittel oder andere Flüssigkeiten mit dem Gerät.
- Verwenden Sie das Gerät nicht zum Saugen von brennenden Streichhölzern, Zigarettenstummeln, Petroleumgas, Wärmequellen oder heißer Asche.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, ohne den Schmutzwassertank installiert zu haben.
- Das Gerät ist für die Reinigung von Polsterung bestimmt, verwenden Sie es nicht für andere Zwecke.
- Sie ist ausschließlich für den Privatgebrauch bestimmt und nicht für gewerbliche Zwecke geeignet.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen, brennbaren Stoffen usw. auf.
- Wenn ein Fremdkörper eines der Teile blockiert oder ein Fremdkörper angesaugt wird, verwenden Sie das Gerät nicht mehr, leeren Sie es und reinigen Sie es, um es wieder zu verwenden.
- Dieses Produkt wird verwendet, um Schmutz durch Abspülen zu entfernen. Verwenden Sie Leitungswasser oder alkalisches, ionisiertes Wasser mit einer Temperatur unter 40° C.
- Dieses Produkt darf nicht für die Reinigung von Kunsthandwerk oder handwerklichen Gegenständen, nicht wasserfesten Fasern (Netze, Essigsäure, Rayon usw.), nicht wasserfesten Produkten (Pelze, Lederprodukte, weiße Holzmöbel, Teegeschirr usw.) und empfindlichen Oberflächen (Böden, Tische) verwendet werden.
- Wenn das Schmutzwasser im Tank den maximalen Wasserstand überschreitet, stellen Sie den Betrieb sofort ein und entleeren Sie den Schmutzwassertank, bevor Sie das Gerät benutzen.

- Wenn Sie ein Reinigungsmittel verwenden, verdünnen Sie es in Wasser und sprühen Sie es auf den zu reinigenden Gegenstand.
- Vergewissern Sie sich vor der Verwendung von Reinigungsmitteln, dass diese keine Spuren hinterlassen.
- Wenn Sie das Gerät auf einem Flickenteppich verwenden, verstopft dieser den Luftauslass, und das Gerät funktioniert möglicherweise nicht mehr.
- Wenn sich während des Betriebs viel Schaum oder schmutziges Wasser im Boden des Geräts befindet, stellen Sie die Verwendung des Geräts sofort ein und reinigen Sie den Tank vor der Verwendung.
- Verwenden Sie kein schäumendes Reinigungsmittel.

Akku/Batterieanleitungen

- ACHTUNG: Verwenden Sie zum Aufladen des Akkus nur das mit dem Gerät gelieferte Netzteil mit CZH013220050EUWH.
- Lassen Sie Kinder die Batterien nicht ohne Aufsicht von Erwachsenen austauschen.
- Sekundärbatterien dürfen nicht zerlegt, geöffnet oder zerstört werden.
- Bewahren Sie die Akkus/Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Bewahren Sie insbesondere kleine Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Wenn eine Batterie verschluckt wird, sollte umgehend ein Arzt aufgesucht werden.
- Setzen Sie die Batterien weder Hitze noch Feuer aus. Vermeiden Sie die Lagerung in direktem Sonnenlicht.
- Schließen Sie die Batterie nicht kurz. Bewahren Sie Akkus bzw. Batterien nicht ungeordnet in einer Kiste oder Schublade auf, wo sie sich gegenseitig kurzschließen oder durch andere Metallgegenstände kurzgeschlossen werden können.

- Setzen Sie die Batterien keinen mechanischen Stößen aus.
- Sowohl Batterien als auch Akkus können unter extremen Bedingungen auslaufen. Falls eine Batteriezelle ausläuft, darf die Flüssigkeit nicht mit Haut oder Augen in Berührung kommen. Wenn die Flüssigkeit mit der Haut in Berührung kommt, waschen Sie sich sofort mit Wasser und Seife. Falls die Flüssigkeit in Kontakt mit den Augen kommt, waschen Sie sich die Augen während mindestens 10 Minuten und suchen Sie sich ärztliche Hilfe auf. Tragen Sie beim Umgang mit dem Akku Handschuhe und entsorgen Sie ihn umgehend gemäß den örtlichen Vorschriften.
- Verwenden Sie kein anderes Ladegerät als das, das speziell für dieses Gerät geliefert wurde.
- Verwenden Sie keine Batterien, die nicht für die Verwendung mit diesem Gerät vorgesehen sind.
- Mischen Sie keine Akkus unterschiedlicher Herstellung, Kapazität, Größe oder Typs im Gerät.
- Die Verwendung der Batterie durch Kinder sollte beaufsichtigt werden.
- Suchen Sie sofort einen Arzt auf, wenn eine Batterie verschluckt wurde.
- Verwenden Sie immer die empfohlene Batterie für dieses Gerät.
- Halten Sie Batterien und Zellen sauber und trocken.
- Wischen Sie die Batteriepole mit einem sauberen, trockenen Tuch ab, wenn sie verschmutzt sind.
- Sekundärbatterien müssen vor der Verwendung aufgeladen werden. Verwenden Sie immer das angegebene Ladegerät und beachten Sie diese Bedienungsanleitung.
- Lassen Sie die Batterie nicht über einen längeren Zeitraum geladen, wenn sie nicht benutzt wird.
- Nach längerer Lagerung müssen die Batterien unter

Umständen mehrmals geladen und entladen werden, um die maximale Leistung zu erreichen.

- Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf.
- Verwenden Sie die Batterie nur für den vorgesehenen Zweck, d.h. für die Verwendung mit diesem Gerät.
- Nehmen Sie die Batterie nach Möglichkeit aus dem Gerät, wenn es nicht benutzt wird.
- Entsorgen Sie die Batterie ordnungsgemäß.
- Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht wieder aufgeladen werden.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Conservare questo manuale di istruzioni in un luogo sicuro per riferimenti futuri o per i nuovi utenti.

- Prima di montare o utilizzare l'aspirapolvere per tappezzeria, leggere attentamente le presenti istruzioni, poiché contengono informazioni importanti che consentono di ottenere le migliori prestazioni dall'apparecchio. È propria responsabilità assicurarsi che tutti gli utenti siano informati riguardo quanto indicato in questo manuale.
- Questo apparecchio può essere usato da bambini a partire da 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che siano supervisionati o istruiti sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che comprendano i pericoli connessi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.
- Questo apparecchio è stato progettato solo per uso domestico e non può essere utilizzato in bar, ristoranti, aziende agricole, alberghi, motel e uffici.
- **ATTENZIONE:** controllare che l'apparecchio e l'imballaggio non siano danneggiati. Non utilizzare mai l'apparecchio se danneggiato in qualsiasi modo. Se fosse il caso, contattare immediatamente il Servizio di Assistenza Tecnica di Cecotec.
- Il materiale di imballaggio può essere pericoloso per i bambini. Rimuoverlo e tenerlo fuori dalla loro portata.
- Collegare la spina del pulitore di macchie per tappeti e tappezzeria a una presa dotata di messa a terra. Se non si dispone di un'installazione con messa a terra, rivolgersi a un elettricista autorizzato. In caso di uso senza messa a terra, Cecotec non sarà responsabile di eventuali

malfunzionamenti o danni che ne possano derivare.

- Verificare che la tensione di rete coincida con quella specificata sulla marcatura dell'apparecchio e che la presa elettrica sia dotata di messa a terra.
- Utilizzare sempre la spina fornita con l'apparecchio. Non modificare la spina fornita con l'apparecchio se non è adatta alla presa di corrente.
- Ispezionare regolarmente il cavo di alimentazione in cerca di danni visibili. Se il cavo presenta danni, dovrà essere riparato dal Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec per evitare qualsiasi tipo di rischio.
- Non usare l'apparecchio se il cavo, la presa o la struttura presentano danni, non funzionano correttamente o se producono suoni o odori insoliti.
- In caso di malfunzionamento, la riparazione deve essere effettuata dal Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec, altrimenti la garanzia decade.
- Tirare dalla spina e non dal cavo per scollegare l'apparecchio.
- Non sommergere il cavo, la spina o qualsiasi altra parte dell'apparecchio in acqua o all'interno di qualsiasi altro liquido, né esporre i componenti elettrici all'acqua. Verificare di avere le mani completamente asciutte prima di toccare la presa o accendere l'apparecchio.
- Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica quando non è in uso.
- Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente prima di effettuarne la pulizia o manutenzione e prima di spostarlo.
- Non usare pesticidi, coloranti, lubrificanti o altri liquidi con l'apparecchio.
- Non usare l'apparecchio per aspirare fiammiferi accesi, mozziconi di sigaretta, gas di petrolio, fonti di calore o cenere calda.

- Non utilizzare l'apparecchio senza aver installato il serbatoio dell'acqua sporca.
- L'apparecchio è progettato esclusivamente per pulire tappezzerie.
- Questo apparecchio è stato progettato unicamente per uso personale e non a scopo commerciale.
- Non collocare l'apparecchio vicino a fonti di calore o sostanze infiammabili.
- Se un qualsiasi oggetto estraneo viene aspirato o blocca l'apparecchio, smettere di usarlo, svuotarlo e pulirlo per riprendere l'uso.
- Questo prodotto viene utilizzato per rimuovere lo sporco mediante risciacquo. Utilizzare acqua di rubinetto o acqua alcalina ionizzata a una temperatura inferiore a 40 °C.
- Questo apparecchio non può essere utilizzato per la pulizia di oggetti di artigianato, fibre non impermeabili (reti, acido acetico, rayon, ecc.), prodotti non impermeabili (pellicce, prodotti in pelle, mobili in legno bianco, servizi da tè, ecc.) e superfici delicate (pavimenti, tavoli, ecc.).
- Quando l'acqua sporca nel serbatoio supera il livello massimo, smettere immediatamente di usare l'apparecchio e svuotare il serbatoio dell'acqua sporca prima di riprendere l'uso.
- Quando si usa un detersivo, diluire un detersivo a bassa formazione di schiuma in acqua e spruzzarlo sull'oggetto da pulire.
- Quando si usa il detersivo, assicurarsi che non lasci segni prima dell'uso.
- Se si utilizza l'apparecchio su un tappeto a pelo, questo potrebbe ostruire l'uscita dell'aria e interrompere il funzionamento.
- Se durante l'uso dell'apparecchio si forma molta schiuma

o acqua sporca sul fondo, interrompere immediatamente l'uso e pulire il serbatoio.

- Non usare un detersivo che fa schiuma.

Istruzioni relative alla batteria

- **ATTENZIONE:** per ricaricare la batteria, utilizzare solo l'alimentatore fornito con l'apparecchio con codice CZH013220050EUWH.
- Non permettere ai bambini di sostituire la batteria senza la supervisione di un adulto.
- Non smontare, aprire o danneggiare la batteria secondaria.
- Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini. Fare particolarmente attenzione con batterie di piccole dimensioni. In caso di ingestione di una batteria, richiedere immediatamente assistenza medica.
- Non esporre le pile o le batterie al calore o al fuoco. Evitare di lasciarle al sole.
- Non cortocircuitare la batteria. Non conservare le pile o batterie in modo disordinato, in una scatola o in un cassetto dove possano entrare in cortocircuito tra loro o essere messe in cortocircuito da altri oggetti metallici.
- Non sottoporre la batteria a urti meccanici.
- La batteria e le pile possono perdere in condizioni estreme. In caso di perdita della batteria, evitare che il liquido entri in contatto con la pelle o gli occhi. Se il liquido entra in contatto con la pelle, lavare immediatamente con acqua e sapone. Se il liquido entra in contatto con gli occhi, sciacquare immediatamente gli occhi con abbondante acqua pulita per almeno 10 minuti e consultare un medico. Indossare i guanti quando si maneggia la batteria e smaltirla immediatamente in conformità con le normative locali.
- Non utilizzare un caricabatterie diverso da quello fornito per l'uso con questo apparecchio.

- Si sconsiglia l'uso di batterie incompatibili con questo apparecchio.
- Non usare l'apparecchio con batterie di fabbricazione, capacità, dimensioni o tipo diversi.
- L'uso della batteria da parte di bambini è consentito solo sotto stretta supervisione.
- In caso di ingestione di una batteria, consultare immediatamente un medico.
- Utilizzare sempre la batteria consigliata per questo apparecchio.
- Mantenere la batteria pulita e asciutta.
- Pulire i terminali della batteria con un panno pulito e asciutto se si sporcano.
- Le batterie secondarie devono essere caricate prima dell'uso. Utilizzare sempre il caricabatterie fornito e fare riferimento a queste istruzioni.
- Non lasciare la batteria in carica per un periodo prolungato quando non è in uso.
- Dopo lunghi periodi di conservazione, potrebbe essere necessario caricare e scaricare la batteria più volte per ottenere le massime prestazioni.
- Conservare questo manuale di istruzioni per future consultazioni.
- Utilizzare la batteria solo con questo apparecchio.
- Se possibile, rimuovere la batteria dall'apparecchio quando non viene utilizzato.
- Disporre della batteria in modo appropriato.
- Le batterie non ricaricabili non devono essere ricaricate.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Mantenha este manual de instruções num local seguro para referência futura ou para novos utilizadores.

- Leia estas instruções na íntegra antes de montar ou utilizar o seu aspirador de estofos, pois contêm informações importantes que o ajudarão a obter o melhor desempenho do seu equipamento. É da sua responsabilidade assegurar que todos os utilizadores sejam informados sobre as precauções mencionadas neste manual.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, se lhes tiver sido dada supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de uma forma segura e compreenderem os perigos envolvidos. Não permita que as crianças brinquem com o aparelho. A limpeza e manutenção do utilizador não devem ser efetuada por crianças não supervisionadas.
- Este aparelho foi concebido apenas para uso doméstico e não é para uso em cafés, restaurantes, quintas, hotéis, motéis e escritórios.
- ATENÇÃO: Verifique o aspirador e a sua embalagem quanto a danos. Nunca utilizar o dispositivo se este estiver danificado de alguma forma, contactar imediatamente com o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec.
- O material de embalagem pode ser perigoso para as crianças. Remova-o e ponha-o fora de alcance.
- A ficha do aparelho deve ser ligada a uma tomada ligada à terra. Se não tiver uma instalação ligada à terra, deve ser realizada por um eletricista licenciado. Em caso de utilização não fundamentada, a Cecotec não será responsável por qualquer avaria ou dano que isto possa causar.

- Certifique-se de que a tensão de rede corresponde à tensão especificada na marcação do aparelho e que a ficha está ligada à terra.
- Utilizar sempre a ficha fornecida com o dispositivo. Não modifique a ficha fornecida com o aparelho se este não encaixar na tomada.
- inspecione regularmente o cabo de alimentação em busca de danos. Se o cabo apresentar danos, deve ser reparado pelo Serviço de Assistência Técnica da Cecotec para evitar qualquer tipo de perigo.
- Não utilize o aparelho se o cabo, ficha ou armação estiver danificado, com defeito, ou se produzir sons ou odores involuntários.
- Em caso de mau funcionamento, a reparação deve ser efetuada pelo Serviço de Assistência Técnica oficial da Cecotec, caso contrário a garantia será anulada.
- Para desligar o dispositivo, puxar a ficha, nunca puxar o cabo.
- Não imerja o cabo, a ficha ou qualquer outra parte elétrica do aparelho na água ou qualquer outro líquido nem exponha as conexões elétricas à água. Certifique-se de ter as mãos completamente secas antes de tocar na tomada ou ligar o aparelho.
- Desligue o aparelho da rede quando não estiver a ser utilizado.
- Desconecte o dispositivo da corrente elétrica antes da limpeza, manutenção ou deslocação.
- Não utilizar pesticidas, corantes, lubrificantes ou outros líquidos com o dispositivo.
- Não utilizar o aparelho para aspirar fósforos acesos, pontas de cigarro, gás de petróleo, fontes de calor ou cinzas quentes.
- Não utilizar o dispositivo sem instalar o depósito de água suja.

- O dispositivo foi concebido para limpar os estofos, não o utilizar para qualquer outro fim.
- Este dispositivo está desenhado para uso pessoal e não está apto para fins comerciais.
- Não colocar o dispositivo perto de fontes de calor, substâncias inflamáveis, etc.
- Se qualquer objeto estranho bloquear qualquer das peças ou sugar qualquer objeto estranho, parar de utilizar o dispositivo, esvaziá-lo e limpá-lo para voltar a utilizá-lo.
- Este aparelho é utilizado para remover a sujidade por lavagem. Utilize água da torneira ou água alcalina ionizada a uma temperatura inferior a 40 °C.
- Este aparelho não pode ser utilizado para a limpeza de artigos artesanais, fibras não impermeáveis (redes, ácido acético, rayon, etc.), produtos não impermeáveis (peles, produtos de couro, mobiliário de madeira branca, jogos de chá, etc.) e superfícies vulneráveis (pavimentos, mesas).
- Quando a água suja do depósito exceder o nível máximo de água, pare imediatamente a operação e esvaziar o depósito de água suja antes de utilizar o aparelho.
- Ao utilizar detergente, dilua um detergente com pouca espuma em água e pulverizá-lo sobre o objeto a ser limpo.
- Ao usar detergente, certifique-se de que não deixará marcas antes de usar.
- Se utilizar o dispositivo num tapete de pelos, este bloqueará a saída de ar e a máquina poderá deixar de funcionar.
- Se houver muita espuma ou água suja no fundo da máquina durante a utilização, parar imediatamente de utilizar a máquina e limpar este depósito antes de o utilizar.
- Não utilize um detergente que faça espuma.

Instruções da bateria

- **ATENÇÃO:** para recarregar a bateria, utilize apenas a unidade de alimentação fornecida com o aparelho, referência CZH013220050EUWH
- Não permita que as crianças substituam pilhas sem a supervisão de adultos.
- Não desmonte, abra ou destrua as baterias secundárias.
- Mantenha as pilhas fora do alcance das crianças. Mantenha especialmente as baterias pequenas fora do alcance das crianças. Em caso de ingestão de uma bateria, consulte imediatamente um médico.
- Não exponha as pilhas ou as baterias ao calor ou ao fogo. Evite o armazenamento à luz solar direta.
- Não curto-circuite a bateria. Não guarde as baterias de forma desarrumada numa caixa ou gaveta onde possam entrar em curto-circuito ou ser curto-circuitadas por outros objetos metálicos.
- Não submeta as baterias a choques mecânicos.
- Tanto as baterias como as pilhas podem apresentar fugas em condições extremas. No caso de uma fuga de bateria, não permita que o líquido entre em contacto com a pele ou os olhos. Se o líquido entrar em contacto com a pele, lave imediatamente com água e sabão. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, lave imediatamente com água abundante durante no mínimo 10 minutos e procure assistência médica. Utilize luvas para manipular a bateria e deite-a fora imediatamente de acordo com a normativa local.
- Não utilize outro carregador que não seja o fornecido especificamente para utilização com este aparelho.
- Não utilize nenhuma bateria que não tenha sido concebida para utilização com o aparelho.

- Não use pilhas de fabrico, capacidade, tamanho ou tipo diferentes dentro do aparelho.
- A utilização da bateria pelas crianças deve ser supervisionada.
- Em caso de ingestão de uma bateria, consulte imediatamente um médico.
- Utilize sempre a bateria recomendada para este aparelho.
- Mantenha as pilhas e bateria limpas e secas.
- Limpe os terminais da bateria com um pano limpo e seco se ficarem sujos.
- As baterias secundárias devem ser carregadas antes de serem utilizadas. Utilize sempre o carregador especificado e consulte as presentes instruções.
- Não deixe uma bateria com carga prolongada quando não estiver a ser utilizada.
- Após longos períodos de armazenamento, pode ser necessário carregar e descarregar as baterias várias vezes para obter o máximo desempenho.
- Conserve este manual de instruções para futuras consultas.
- Utilize a bateria apenas para o fim a que se destina, ou seja, para utilização com este aparelho.
- Sempre que possível, remova a bateria quando não estiver a ser utilizada.
- Elimine corretamente a bateria.
- As baterias não recarregáveis não devem ser carregadas.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Bewaar deze gebruiksaanwijzing op een veilige plaats voor toekomstige naslag of nieuwe gebruikers.

- Lees deze instructies volledig door voordat u uw meubelzuiger monteert of gebruikt, want ze bevatten belangrijke informatie die u helpt de beste prestaties uit uw apparaat te halen. Het is uw verantwoordelijkheid ervoor te zorgen dat alle gebruikers op de hoogte zijn van de voorzorgsmaatregelen die in deze handleiding worden genoemd.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilig gebruik van het apparaat en de gevaren ervan begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht.
- Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik en is niet bestemd voor gebruik in bars, restaurants, boerderijen, hotels, motels en kantoren.
- **WAARSCHUWING:** controleer de tapijtreiniger en de verpakking op beschadigingen. Gebruik het apparaat nooit als deze beschadigd is, neem onmiddellijk contact op met de Technische Dienst van Cecotec.
- Verpakkingsmateriaal kan gevaarlijk zijn voor kinderen. Verwijder het en houd het buiten bereik van kinderen.
- De stekker van de tapijtreiniger moet worden aangesloten op een geaard stopcontact. Indien u geen geaarde installatie heeft, moet een geaarde installatie worden uitgevoerd door een erkende elektricien. Bij niet-geaard gebruik is Cecotec

niet aansprakelijk voor eventuele storingen of schade die hierdoor kunnen ontstaan.

- Zorg ervoor dat de netspanning overeenkomt met de op de productmarkering aangegeven spanning en dat de stekker geaard is.
- Gebruik altijd de stekker die bij het apparaat is geleverd. Wijzig de bij het apparaat geleverde stekker niet als deze niet in het stopcontact past.
- Controleer het netsnoer regelmatig op beschadigingen. Als de kabel beschadigd is moet deze gerepareerd worden door de Technische Dienst van Cecotec om elk gevaar te vermijden.
- Gebruik het apparaat niet als het snoer, de stekker of het frame beschadigd is, niet goed werkt, of als het ongewone geluiden of geuren produceert.
- In geval van storing dient de reparatie te worden uitgevoerd door de Technische Dienst van Cecotec, anders vervalt de garantie.
- Om het apparaat los te koppelen, trekt u aan de stekker, nooit aan het snoer.
- Dompel de voedingskabel, de stekker of andere onderdelen van het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen. Stel de elektrische verbindingen niet bloot aan water. Zorg dat uw handen volledig droog zijn voordat u de stekker aanraakt of het apparaat inschakelt.
- Trek de stekker uit het stopcontact als het apparaat niet in gebruik is.
- Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact voor reiniging, onderhoud of verplaatsing.
- Gebruik geen bestrijdingsmiddelen, kleurstoffen, smeermiddelen of andere vloeistoffen met het apparaat.
- Gebruik het apparaat niet om aangestoken lucifers,

sigarettenpeuken, petroleumgas, warmtebronnen of hete as op te zuigen.

- Gebruik het apparaat niet zonder de vuilwatertank te installeren.
- Het apparaat is ontworpen om bekleding te reinigen, gebruik het niet voor andere doeleinden.
- Dit apparaat is ontworpen voor persoonlijk gebruik en is niet geschikt voor commercieel of industrieel gebruik.
- Plaats het apparaat niet in de buurt van warmtebronnen, brandbare stoffen, enz.
- Als een vreemd voorwerp één van de onderdelen blokkeert of als het een vreemd voorwerp aanzuigt, stop dan met het gebruik van het apparaat, maak het leeg en maak het schoon om het opnieuw te gebruiken.
- Dit product wordt gebruikt om vuil te verwijderen door het af te spoelen. Gebruik kraanwater of geïoniseerd alkalisch water met een temperatuur onder 40°C.
- Dit product mag niet worden gebruikt voor het reinigen van handwerk of kunstnijverheidsartikelen, niet-waterbestendige vezels (netten, azijn, rayon, enz.), niet-waterbestendige producten (bont, lederwaren, witte houten meubelen, theeserviezen, enz.) en kwetsbare oppervlakken (vloeren, tafels).
- Wanneer het vuil water in de tank het maximum waterpeil overschrijdt, dient u het gebruik onmiddellijk te stoppen en de vuil watertank te legen alvorens het product te gebruiken.
- Als u een schoonmaakmiddel gebruikt, verdunt u een laagschuimend reinigingsmiddel in water en spuit u het op het te reinigen voorwerp.
- Wanneer u schoonmaakmiddelen gebruikt, moet u ervoor zorgen dat het vóór gebruik geen sporen nalaat.
- Als u het apparaat op een shagtapijt gebruikt, zal het de

luchtuitlaat blokkeren en kan het apparaat stoppen met werken.

- Als er tijdens het gebruik veel schuim of vuil water in de bodem van de machine komt, stop dan onmiddellijk met het gebruik van de machine en maak deze tank schoon voor gebruik.
- Gebruik geen schoonmaakmiddelen die schuim vormen.

Instructies voor de accu

- **WAARSCHUWING:** gebruik voor het opladen van de accu alleen de voedingseenheid die bij het apparaat is geleverd, met CZH013220050EUWH
- Laat kinderen geen accu's vervangen zonder toezicht van een volwassene.
- Demonteer, open of vernietig geen secundaire accu's.
- Houd accu's buiten het bereik van kinderen. Houd vooral kleine accu's buiten het bereik van kinderen. Als een accu wordt ingeslikt, moet onmiddellijk medische hulp worden ingeroepen.
- Stel accu's niet bloot aan hitte of vuur. Vermijd opslag in direct zonlicht.
- Sluit de accu niet kort. Bewaar accu's niet op een slordige manier in een doos of lade waar ze elkaar kunnen kortsluiten of kortgesloten kunnen worden door andere metalen voorwerpen.
- Stel accu's niet bloot aan mechanische schokken.
- Zowel batterijen als accu's kunnen onder extreme omstandigheden lekken. In geval van een cel-lek, mag de vloeistof niet in contact komen met de huid of de ogen. Indien de vloeistof van een accu in contact komt met uw huid, spoel dan uw huid onmiddellijk met water en zeep. Als de vloeistof in contact komt met uw ogen, spoel dan onmiddellijk uw

ogen grondig met schoon water voor minstens 10 minuten en zoek medische hulp. Gebruik handschoenen om de accu vast te pakken en gooi hem onmiddellijk weg in overeenkomst met de lokale wetgeving.

- Gebruik geen andere lader dan de lader die speciaal voor gebruik met dit apparaat is geleverd.
- Gebruik geen accu's die niet voor dit apparaat zijn ontworpen.
- Meng geen accu's van verschillende fabricage, capaciteit, grootte of type in het apparaat.
- Het gebruik van de accu door kinderen moet onder toezicht staan.
- Raadpleeg onmiddellijk een arts als een accu wordt ingeslikt.
- Gebruik altijd de aanbevolen accu voor dit apparaat.
- Houd accu's en cellen schoon en droog.
- Veeg de accupolen af met een schone, droge doek als ze vuil zijn geworden.
- Secundaire accu's moeten voor gebruik worden opgeladen. Gebruik altijd de gespecificeerde lader en raadpleeg deze instructies.
- Laat een accu niet langdurig opladen wanneer deze niet wordt gebruikt.
- Na een lange opslagperiode kan het nodig zijn de accu's verschillende keren op te laden en te ontladen om maximale prestaties te verkrijgen.
- Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik.
- Gebruik de accu alleen voor het beoogde doel, d.w.z. voor gebruik met dit apparaat.
- Verwijder indien mogelijk de accu uit het apparaat wanneer het niet in gebruik is.
- Gooi de accu op de juiste manier weg.
- Niet-oplaadbare accu's mogen niet worden opgeladen.

INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA

Zachowaj tę instrukcję do wykorzystania w przyszłości lub dla nowych użytkowników.

- Prosimy o dokładne zapoznanie się z niniejszą instrukcją przed montażem lub użyciem odkurzacza do tapicerki, ponieważ zawiera ona ważne informacje, które pomogą uzyskać najlepszą wydajność sprzętu. Obowiązkiem użytkownika jest upewnienie się, że wszyscy użytkownicy zostali poinformowani o środkach ostrożności wymienionych w niniejszej instrukcji.
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub bez doświadczenia i wiedzy, jeśli znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie korzystania z urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia, które ma przeprowadzać użytkownik nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- To urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego i nie nadaje się do użytku w barach, restauracjach, gospodarstwach rolnych, hotelach, motelach i biurach.
- OSTRZEŻENIE: upewnij się, że urządzenie i jego opakowanie nie są uszkodzone. Nigdy nie używaj urządzenia jeśli jest uszkodzone, skontaktuj się bezpośrednio z Serwisem Technicznym Cecotec.
- Materiał opakowania może być niebezpieczny dla dzieci. Usuń go i umieść z dala od ich zasięgu.
- Wtyczka urządzenia musi być podłączona do gniazdka z uziemieniem. W przypadku braku uziemienia instalacja uziemiająca musi zostać wykonana przez licencjonowanego

elektryka. W przypadku użycia bez uziemienia, Cecotec nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek nieprawidłowe działanie lub szkody, które może to spowodować.

- Upewnij się, że napięcie sieciowe jest zgodne z napięciem podanym na oznaczeniu produktu i że wtyczka jest uziemiona.
- Używaj zawsze wtyczki dostarczonej wraz z urządzeniem. Nie modyfikuj wtyczki dostarczonej wraz z urządzeniem, jeśli nie pasuje do gniazdka.
- Regularnie należy sprawdzać przewód zasilający pod względem widocznych uszkodzeń. Jeśli przewód jest uszkodzony, musi zostać naprawiony przez oficjalny Serwis Pomocy Technicznej Cecotec, aby uniknąć wszelkiego rodzaju niebezpieczeństw.
- Nie używaj produktu, jeśli przewód, wtyczka lub obudowa są uszkodzone, działają nieprawidłowo, wydają dźwięki lub dziwne zapachy.
- W przypadku nieprawidłowego działania, naprawa musi zostać przeprowadzona przez oficjalny Serwis Pomocy Technicznej Cecotec, w przeciwnym razie gwarancja zostanie unieważniona.
- Aby odłączyć urządzenie od zasilania, złap za wtyczkę, nie ciągnij za przewód.
- Nie zanurzaj przewodu, wtyczki ani żadnej innej części urządzenia w wodzie lub innej cieczy ani nie wystawiaj połączeń elektrycznych na działanie wody. Przed dotknięciem wtyczki lub włączeniem urządzenia należy upewnić się, że ręce są całkowicie suche.
- Odłącz urządzenie od sieci elektrycznej, jeśli nie będziesz z niego korzystać.
- Odłącz urządzenie od gniazdka elektrycznego przed przystąpieniem do czyszczenia, konserwacji lub przenoszenia.

- Nie używaj pestycydów, farb, lubrykantów ani żadnych innych cieczy wraz z urządzeniem.
- Nie używaj urządzenia do odkurzania zapalonych zapatek, niedopałków lub gorącego popiołu.
- Nie używaj urządzenia bez zakładania zbiornika na brudną wodę.
- Urządzenie zostało stworzone do czyszczenia tapicerek, nie używaj go w żadnym innym celu.
- To urządzenie jest przeznaczone do użytku osobistego i nie nadaje się do celów komercyjnych.
- Nie umieszczaj urządzenia w pobliżu źródeł ciepła, substancji łatwopalnych itp.
- Jeśli jakkolwiek obcy przedmiot zablokuje którąkolwiek z części lub zostanie zassany, należy zaprzestać korzystania z urządzenia, opróżnić je i wyczyścić przed ponownym użyciem.
- To urządzenie służy do usuwania zabrudzeń poprzez płukanie. Należy używać wody z kranu lub alkalicznej wody jonizowanej o temperaturze poniżej 40°C.
- Urządzenie nie może być używane do czyszczenia rękodzieła lub wyrobów rzemieślniczych, włókien niewodoodpornych (sieci, kwasu octowego, rayonu itp.), produktów niewodoodpornych (futer, wyrobów skórzanych, mebli z białego drewna, zestawów do herbaty itp.) oraz powierzchni wrażliwych (podłóg, stołów).
- Gdy poziom brudnej wody w zbiorniku przekroczy maksymalny poziom, należy natychmiast przerwać pracę i opróżnić zbiornik brudnej wody przed ponownym użyciem produktu.
- Używając detergentu, należy rozcieńczyć niskopieniący detergent w wodzie i rozpylić go na czyszczony przedmiot.
- Przed użyciem detergentu należy upewnić się, że nie pozostawia on śladów.

- Jeśli użyjesz urządzenia na dywanie z długim włosiem, zablokuje on wyjście powietrza i może spowodować, że urządzenie przestanie działać.
- Jeśli podczas użytkowania na dnie urządzenia znajduje się dużo piany lub brudnej wody, należy natychmiast przerwać korzystanie z urządzenia i wyczyścić zbiornik przed dalszym użyciem.
- Nie używaj detergentu, który się pieni.

Instrukcje dotyczące baterii

- OSTRZEŻENIE: do ładowania akumulatora należy używać wyłącznie zasilacza dostarczonego wraz z urządzeniem CZH013220050EUWH.
- Nie pozwalaj dzieciom na wymianę baterii bez nadzoru osoby dorosłej.
- Nie demontuj, nie otwieraj ani nie niszcz żadnych baterii.
- Trzymaj baterie z dala od dzieci. W szczególności trzymaj małe baterie poza zasięgiem dzieci. W przypadku potknięcia baterii należy szybko zwrócić się o pomoc medyczną.
- Nie wystawiaj ogniwo ani baterii na działanie ciepła lub ognia. Unikaj przechowywania baterii w bezpośrednim świetle słonecznym.
- Nie doprowadzaj do zwarcia baterii. Nie przechowuj ogniwo ani baterii w sposób nieuporządkowany w pudełku lub szufladzie, gdzie mogą się wzajemnie doprowadzić do zwarcia lub może dojść do ich zwarcia za pomocą innych metalowych przedmiotów.
- Nie narażaj baterii na uderzenia mechaniczne.
- Ogniwa jak i baterie mogą wyciec w ekstremalnych warunkach. W przypadku wycieku, nie dopuść do kontaktu płynu ze skórą lub oczami. Jeśli płyn wejdzie w kontakt ze skórą, natychmiast przemyj ją mydłem i wodą. Jeśli płyn

dostanie się do oczu, należy je natychmiast przepłukać dużą ilością czystej wody przez co najmniej 10 minut i zasięgnąć porady lekarza. Podczas obchodzenia się z baterią należy nosić rękawiczki i natychmiast zutylizować ją zgodnie z lokalnymi przepisami.

- Nie należy używać ładowarki innej niż ta dostarczona specjalnie do użytku z urządzeniem.
- Nie używaj baterii, które nie są przeznaczone do użytku z tym urządzeniem.
- Nie wkładaj baterii różniących się marką, mocą, wielkością lub typem do urządzenia.
- Korzystanie z baterii przez dzieci powinno być nadzorowane.
- W przypadku połknięcia baterii należy natychmiast zwrócić się o pomoc lekarską.
- Zawsze używaj baterii zalecanych dla tego urządzenia.
- Baterie należy utrzymywać zawsze czyste i suche.
- Oczyszczyć styki baterii czystą, suchą szmatką, jeśli się zabrudzą.
- Baterię dodatkową należy naładować przed użyciem. Zawsze używaj właściwej ładowarki i zapoznaj się z niniejszą instrukcją.
- Nie należy pozostawiać baterii na długotrwałym ładowaniu, gdy nie jest używana.
- Po długim okresie przechowywania baterie mogą wymagać kilkukrotnego ładowania i rozładowania, aby uzyskać maksymalną wydajność.
- Zachowaj tę instrukcję obsługi do wykorzystania w przyszłości.
- Używaj baterii tylko zgodnie z jej przeznaczeniem, to znaczy, do użytku z tym urządzeniem.
- Jeśli to możliwe, wyjmij baterię z urządzenia, gdy nie jest używane.
- Zutylizuj baterię w odpowiedni sposób.
- Nie należy ładować baterii jednorazowych.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Prosím, uschovejte tento návod k použití na bezpečném místě pro budoucí použití nebo pro nové uživatele.

- Před sestavením nebo použitím tepovače si prosím přečtěte celý tento návod, protože obsahuje důležité informace, které vám pomohou dosáhnout nejlepšího výkonu vašeho zařízení. Je vaší povinností zajistit, aby všichni uživatelé byli informováni o bezpečnostních opatřeních uvedených v tomto návodu.
- Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a rozumí souvisejícím nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmí hrát. Čištění a údržbu, které provádí uživatel, nesmí provádět děti bez dozoru.
- Tento spotřebič je určen pouze pro domácí použití a je vyloučen z použití v barech, restauracích, farmách, hotelech, motelech a kancelářích.
- POZOR: Zkontrolujte, zda není tepovač a jeho obal poškozený. Nikdy nepoužívejte zařízení, pokud je poškozené, a okamžitě kontaktujte Technickou asistenční službu společnosti Cecotec.
- Obalový materiál může být pro děti nebezpečný. Odstraňte ho a dejte ho mimo jejich dosah.
- Zástrčka tepovače musí být připojena k uzemněné zásuvce. Pokud nemáte uzemněnou instalaci, musí uzemněnou instalaci provést elektrikář s licenci. V případě použití bez uzemnění nenese společnost Cecotec žádnou odpovědnost za případné poruchy nebo škody, které mohou být způsobeny.
- Ujistěte se, že napětí v síti odpovídá napětí uvedenému na označení výrobku a že zástrčka je uzemněná.

- Vždy používejte zástrčku dodanou se zařízením. Neupravujte zástrčku dodanou se spotřebičem, pokud neodpovídá zásuvce.
- Pravidelně kontrolujte napájecí kabel, abyste zjistili viditelná poškození. Pokud je kabel poškozen, musí být opraven Oficiální technickou asistenční službou společnosti Cecotec, aby se zabránilo jakémukoli nebezpečí.
- Nepoužívejte spotřebič, pokud je kabel, zástrčka nebo konstrukce poškozená, nefunkční nebo pokud vydává neobvyklé zvuky nebo uvolňuje zápach.
- V případě nesprávného provozu musí opravu provést Oficiální technická asistenční služba společnosti Cecotec, jinak záruka zaniká.
- Pro odpojení zařízení zatáhněte za zástrčku, nikdy netahejte za kabel.
- Neponořujte kabel, zástrčku ani žádnou jinou část spotřebiče do vody nebo jiné kapaliny a nevystavujte elektrické přípojky vodě. Ujistěte se, že máte zcela suché ruce, než se dotknete zástrčky nebo zapnete spotřebič.
- Odpojte spotřebič od elektrické sítě, pokud ho nepoužíváte.
- Odpojte zařízení od elektrické sítě před čištěním, údržbou nebo jeho přemístěním.
- Nepoužívejte s přístrojem pesticidy, barviva, maziva ani jiné kapaliny.
- Nepoužívejte spotřebič k vysávání zapálených zápalek, cigaretových nedopalků, ropných plynů, zdrojů tepla nebo horkého popela.
- Přístroj nepoužívejte bez instalace nádoby na špinavou vodu.
- Přístroj je určen k čištění čalounění, nepoužívejte jej k jiným účelům.
- Toto zařízení je určeno pro osobní použití a není vhodné pro komerční účely.

- Neumísťujte zařízení do blízkosti zdrojů tepla, hořlavých látek apod.
- Pokud jakýkoli cizí předmět zablokuje některou z částí nebo nasaje cizí předmět, přestaňte přístroj používat, vyprázdněte jej a vyčistěte, abyste jej mohli znovu používat.
- Tento výrobek se používá k odstranění nečistot oplachem. Používejte vodu z vodovodu nebo alkalickou ionizovanou vodu o teplotě nižší než 40 °C.
- Tento přípravek se nesmí používat k čištění řemeslných a rukodělných výrobků, vláken, která nejsou odolná vůči vodě (sítě, kyselina octová, hedvábí atd.), výrobků, které nejsou odolné vůči vodě (kožešiny, kožené výrobky, bílý dřevěný nábytek, čajové soupravy atd.), a citlivých povrchů (podlahy, stoly).
- Pokud znečištěná voda v nádobě přesáhne maximální hladinu, okamžitě zastavte provoz a před použitím výrobku vyprázdněte nádobu na znečištěnou vodu.
- Při použití čisticího prostředku zředte slabě pěnivý čisticí prostředek s vodou a nastříkejte jej na čištěný předmět.
- Při použití mycího prostředku se před použitím ujistěte, že nezanechává stopy.
- Pokud přístroj používáte na huňatém koberci, bude blokovat výstup vzduchu a přístroj může přestat fungovat.
- Pokud se na dně stroje během používání objeví velké množství pěny nebo špinavé vody, okamžitě přestaňte přístroj používat a před dalším používáním nádobu na znečištěnou vodu vyčistěte.
- Nepoužívejte mycí prostředek, který pění.

Pokyny k baterii

- VAROVÁNÍ: K dobíjení baterie používejte pouze napájecí jednotku dodanou se spotřebičem s referenčním číslem

CZH013220050EUWH.

- Nedovolte dětem vyměňovat baterie bez dozoru dospělé osoby.
- Nerozebírejte, neotvírejte ani neničte sekundární baterie.
- Udržujte baterie mimo dosah dětí. Uchovávejte zejména malé baterie mimo dosah dětí. V případě spolknutí baterie byste měli rychle vyhledat lékařskou pomoc.
- Nevystavujte články ani baterie teplu nebo ohni. Vyhněte se skladování na přímém slunečním záření.
- Nezkratujte baterii. Neskladujte baterie nepřehledně v krabici nebo zásuvce, kde by mohlo dojít k jejich vzájemnému zkratu nebo ke zkratu jinými kovovými předměty.
- Nevystavujte baterie mechanickým otřesům.
- Baterie i články mohou v extrémních podmínkách vytékat. V případě úniku kapaliny z baterie nedovolte, aby se kapalina dostala do kontaktu s kůží nebo očima. Pokud se kapalina dostane do kontaktu s pokožkou, okamžitě ji omyjte vodou a mýdlem. Při vniknutí roztoku do očí okamžitě vypláchněte oči velkým množstvím čisté vody po dobu nejméně 10 minut a vyhledejte lékařskou pomoc. Použijte rukavice při manipulaci s baterií a neprodleně ji zlikvidujte v souladu s místními předpisy.
- Nepoužívejte jinou nabíječku než tu, která je speciálně dodaná pro použití s tímto zařízením.
- Nepoužívejte žádnou baterii, která není určena pro použití s tímto zařízením.
- Uvnitř zařízení nemíchejte baterie různé výroby, kapacity, velikosti nebo typu.
- Používání baterií dětmi by mělo být pod dohledem.
- V případě spolknutí baterie okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.
- Vždy používejte doporučenou baterii pro toto zařízení.
- Články a baterie udržujte čisté a suché.

- Pokud se kontakty baterie zašpiní, očistěte je čistým suchým hadříkem.
- Sekundární baterie musí být před použitím nabity. Vždy používejte určenou nabíječku a řiďte se těmito pokyny.
- Nenechávejte baterii dlouho nabíjet, pokud ji nepoužíváte.
- Po dlouhé době skladování může být nutné baterie několikrát nabít a vybit, aby se dosáhlo maximálního výkonu.
- Uchovejte si tento návod pro budoucí použití.
- Používejte baterii pouze k určenému účelu, tj. pro použití s tímto zařízením.
- Kdykoli je to možné, vyjměte baterii ze zařízení, když jej nepoužíváte.
- Řádně zlikvidujte baterii.
- Nenabíjecí baterie se nesmí dobíjet.

GÜVENLİK TALİMATLARI

Lütfen bu kullanım kılavuzunu ileride başvurmak veya yeni kullanıcılar için güvenli bir yerde saklayın.

- Ekipmanınızdan en iyi performansı almanıza yardımcı olacak önemli bilgiler içerdiğinden, döşeme süpürgeyi takmadan veya kullanmadan önce lütfen bu talimatların tamamını okuyun. Tüm kullanıcıların bu kılavuzda belirtilen önlemler hakkında bilgilendirilmesini sağlamak sizin sorumluluğunuzdadır.
- Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, duysal veya zihinsel yetenekleri azalmış veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından, cihazın güvenli bir şekilde kullanılmasına ilişkin gözetim veya talimat verildiği ve ilgili tehlikeleri anladıkları takdirde kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Kullanıcı tarafından yapılması gereken temizlik ve bakım gözetim altında olmadan çocuklara yaptırılmamalıdır.
- Bu cihaz sadece evde kullanım için tasarlanmıştır. Barlarda, restoranlarda, çiftliklerde, otellerde, motellerde ve ofislerde kullanıma uygun değildir.
- DİKKAT: Döşeme süpürgesinde ve ambalajında hasar olup olmadığını kontrol edin. Herhangi bir şekilde hasar görmüşse cihazı asla kullanmayın, derhal Cecotec Teknik Destek ile iletişime geçin.
- Ambalaj malzemeleri çocuklar için tehlikeli olabilir. Kaldırın ve ulaşamayacağınız bir yere koyun.
- Döşeme süpürgesinin fişi topraklama bağlantısı olan bir prize takılmalıdır. Topraklı bir tesisatınız yoksa, lisanslı bir elektrikçi tarafından topraklı bir tesisat yapılmalıdır. Topraklanmamış kullanım durumunda, Cecotec bunun neden olabileceği herhangi bir arıza veya hasardan sorumlu olmayacaktır.

- Elektrik voltajının ürün üzerinde belirtilen voltajla aynı olduğundan ve prizin topraklama olduğundan emin olun.
- Daima cihazla birlikte verilen fişi kullanın. Prize uymuyorsa, cihazla birlikte verilen fişi değiştirmeyin.
- Elektrik kablusunda gözle görülür hasar olup olmadığını düzenli olarak kontrol edin. Kablo hasar görmüşse, herhangi bir tehlikeyi önlemek için resmi Cecotec teknik destek Servis Merkezi tarafından onarılmalıdır.
- Kablo, fiş veya çerçeve hasarlıysa, arızalıysa veya olağandışı sesler veya kokular çıkarıyorsa cihazı kullanmayın.
- Arıza durumunda, onarım resmi Cecotec Teknik Yardım Servisi tarafından yapılmalıdır, aksi takdirde garanti geçersiz olacaktır.
- Cihazın bağlantısını kesmek için fişi çekin, kabloyu asla çekmeyin.
- Kabloyu, fişi veya cihazın herhangi bir parçasını elektrik bağlantılarını suya veya başka bir sıvıya maruz bırakmayın. Fişe dokunmadan veya ürünü açmadan önce ellerinizin tamamen kuru olduğundan emin olun.
- Kullanılmadığı zamanlarda cihazın elektrik bağlantısını kesin.
- Temizlemeden, bakım yapmadan veya taşımadan önce ürünün elektrik bağlantısını kesin.
- Cihazla birlikte böcek ilacı, boya, yağlayıcı veya diğer sıvıları kullanmayın.
- Cihazı yanan kibritleri, sigara izmaritlerini, petrol gazını, ısı kaynaklarını veya sıcak külü vakumlamak için kullanmayın.
- Kirli su tankı takılmadan cihazı kullanmayınız.
- Cihaz döşemeleri temizlemek için tasarlanmıştır, başka bir amaç için kullanmayın.
- Bu cihaz kişisel kullanım içindir ve ticari amaçlar için uygun değildir.

- Cihazı ısı kaynaklarının veya yanıcı maddelerin yakınına yerleştirmeyin.
- Herhangi bir yabancı cisim herhangi bir parçayı tıkarsa veya herhangi bir yabancı cismi içine çekerse, cihazı kullanmayı bırakın, boşaltın ve tekrar kullanmak için temizleyin.
- Bu ürün durulama yoluyla kirleri temizlemek için kullanılır. 40C'nin altında bir sıcaklıkta musluk suyu veya alkali iyonize su kullanın.
- Bu ürün, el sanatları veya el işi ürünleri, su geçirmez olmayan lifler (ağlar, asetik asit, suni ipek vb.), su geçirmez olmayan ürünler (kürkler, deri ürünler, beyaz ahşap mobilyalar, çay setleri vb.) ve hassas yüzeylerin (zeminler, masalar) temizliğinde kullanılmamalıdır.
- Depodaki kirli su maksimum su seviyesini aştığında, operasyonu derhal durdurun ve ürünü kullanmadan önce kirli su deposunu boşaltın.
- Deterjan kullanırken, az köpüren bir deterjanı suyla seyreltin ve temizlenecek nesnenin üzerine püskürtün.
- Deterjan kullanırken, kullanmadan önce iz bırakmayacağından emin olun.
- Cihazı tüylü bir halı üzerinde kullanırsanız, hava çıkışını tıkar ve makine çalışmayı durdurabilir.
- Kullanım sırasında makinenin dibinde çok fazla köpük veya kirli su varsa, makineyi kullanmayı derhal bırakın ve kullanmadan önce bu tankı temizleyin.
- Köpüren bir deterjan kullanmayın.

Batarya talimatları

- UYARI: bataryayı şarj etmek için sadece cihazla birlikte verilen güç kaynağı ünitesini kullanın, CZH013220050EUWH ile
- Yetişkin gözetimi olmadan çocukların bataryayı değiştirmesine izin vermeyiniz.

- Yedek pilleri sökmeyin, açmayın veya imha etmeyin.
- Bataryayı çocukların ulaşamayacağı yerde saklayınız. Özellikle küçük bataryaları çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayın. Bataryanın yutulması durumunda derhal tıbbi yardım alınmalıdır.
- Bataryaları ısıya veya ateşe maruz bırakmayın. Doğrudan güneş ışığı altında saklamaktan kaçının.
- Bataryaya kısa devre yaptırmayın. Pilleri, birbirlerine kısa devre yapabilecekleri veya diğer metal nesnelerle kısa devre yapabilecekleri bir kutu veya çekmecede düzensiz bir şekilde saklamayın.
- Bataryayı mekanik darbelere maruz bırakmayın.
- Hem piller hem de bataryalar aşırı koşullar altında sızıntı yapabilir. Bir hücre sızıntısı durumunda, sıvının cilt veya gözlerle temas etmesine izin vermeyin. Sıvı ciltle temas ederse, derhal sabun ve suyla yıkayın. Sıvı gözlerle temas ederse, derhal gözleri en az 10 dakika boyunca bol miktarda temiz suyla yıkayınız ve tıbbi yardım isteyin. Batarya veya pili tutarken eldiven takınız ve yerel yönetmeliklere uygun olarak derhal imha ediniz.
- Ekipmanla birlikte kullanılmak üzere özel olarak verilen şarj cihazından başka bir şarj cihazı kullanmayınız.
- Bu cihazla kullanılmak üzere tasarlanmamış herhangi bir batarya kullanmayın.
- Farklı üretim, kapasite, boyut veya tipteki pilleri bir cihaz içerisinde karıştırmayın.
- Bataryanın çocuklar tarafından kullanımı denetlenmelidir.
- Pil veya batarya yutulursa derhal tıbbi yardım alınız.
- Her zaman bu cihaz için önerilen bataryayı kullanın.
- Pilleri ve bataryaları temiz ve kuru tutun.
- Kirlenirlerse batarya terminallerini temiz, kuru bir bezle temizleyin.

- İkincil batarya kullanılmadan önce şarj edilmelidir. Her zaman belirtilen şarj cihazını kullanın ve belirtilen talimatlara uyun.
- Kullanmadığınız zamanlarda pili uzun süre şarjda bırakmayın.
- Uzun süreli depolamadan sonra, maksimum performans elde etmek için bataryaları birkaç kez şarj etmek ve boşaltmak gerekebilir.
- Bu kullanım kılavuzunu ileride kullanmak üzere saklayın.
- Bataryayı sadece amacına uygun olarak, yani bu cihazla kullanmak için kullanın.
- Mümkünse, kullanmadığınız zamanlarda pili cihazdan çıkarın.
- Pili doğru şekilde geri dönüşüme uygun şekilde atın.
- Şarj edilemeyen batarya yeniden şarj edilmemelidir.

1. PIEZAS Y COMPONENTES

Fig. 1

1. Cuerpo principal
2. Batería
3. Gancho para la manguera
4. Accesorio para el almacenaje de los accesorios
5. Manguera
6. Accesorio limpiatapicerías
7. Accesorio de autolimpieza
8. Accesorio limpia ventanas
9. Cabezal de plástico
10. Cabezal de cepillo

NOTA:

Los gráficos de este manual son representaciones esquemáticas y puede que no coincidan exactamente con los del producto.

2. ANTES DE USAR

- Este producto presenta un embalaje diseñado para protegerlo durante su transporte. Saque el dispositivo de su caja, y guarde la caja original y otros elementos del embalaje en un lugar seguro. Le ayudará a prevenir daños en el producto si necesita transportarlo en el futuro. Si desea deshacerse del embalaje original, asegúrese de reciclar todos los elementos correctamente.
- Asegúrese de que todas las piezas y componentes están incluidos y en buen estado. Si se observa algún daño visible, contacte de forma inmediata con el Servicio de Atención Técnica oficial de Cecotec.

Contenido de la caja

- Aspirador de tapicerías
- Accesorio limpiatapicerías
- Accesorio de autolimpieza
- Accesorio limpia ventanas
- Cabezal del cepillo
- Cabezal de plástico
- Dos baterías
- Manual de instrucciones

3. MONTAJE

1. Inserte el gancho como se muestra en la figura 2.
2. Inserte el accesorio de limpieza que desee utilizar en la manguera como se muestra en la figura 3.
3. Inserte el gancho para la manguera como se muestra en la figura 4.
4. Inserte la batería como se muestra en la figura 5.

Llenado del depósito de agua

1. Retire el depósito de agua limpia del cuerpo principal del dispositivo, para ello deslice la pestaña de desbloqueo del depósito de agua limpia y saque el depósito siguiendo la dirección de las flechas como se muestra en la figura 6.
2. Dé la vuelta al depósito de agua limpia, desenrosque el tapón y llene el depósito con agua limpia. La capacidad máxima del agua está marcada en el depósito como "MAX", no la supere en ningún caso. Fig. 7-8
3. Enrosque el tapón e instale el depósito de agua limpia de nuevo en el cuerpo principal. Fig. 9-10

Atención

- Tras llenar el depósito con agua, debe enroscar adecuadamente el tapón para evitar fugas.
- Puede añadir detergente de baja espuma al depósito de agua limpia.
- Tras el uso de su dispositivo, debe desechar el agua que quede en el depósito de agua limpia para evitar fugas y la formación de moho.
- No agite el depósito de agua limpia durante su instalación, ya que podría provocar fugas de agua.

Accesorio limpiatapicerías

Presione el botón situado bajo el cabezal para cambiar entre el cabezal del cepillo y el cabezal de plástico.

4. FUNCIONAMIENTO

1. Lea la etiqueta del tejido que desee limpiar para comprobar que es apto para este proceso de limpieza.
2. Pulse el botón de encendido para encender el dispositivo. Fig. 11
3. Mantenga pulsado el botón de liberación de agua para pulverizar agua limpia. Pulverice agua limpia sobre la suciedad para que salga a la superficie. Fig. 12
4. Presione la entrada de aspiración sobre la suciedad para que el agua y la suciedad salgan a la superficie y sean aspiradas. Fig. 13

5. Deje de pulverizar agua limpia y aspire el agua sucia. Tras utilizar el dispositivo deje que la superficie se seque antes de volver a usarlo.
6. Apague el dispositivo pulsando el botón de encendido.
7. Deseche el agua limpia y sucia de los depósitos y limpie el depósito de agua sucia.
8. Conecte el cabezal de limpieza y actívelo por 30 segundos. Fig. 15

Atención

- No pulverice agua continuamente sobre el mismo punto.
- Apague el aspirador antes de desenchufarlo.
- Tras su uso, cuelgue el cable de alimentación enrollado en el gancho del cable de alimentación.
- Para saber la cantidad y el uso del detergente de limpieza, lea detenidamente las instrucciones del fabricante.
- Deje de utilizar el dispositivo cuando el agua o la espuma del depósito de agua sucia llegue al nivel máximo de agua y limpie el depósito de agua sucia; de lo contrario, el agua entrará en la máquina.

5. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Atención

- Detenga el dispositivo antes de realizar la limpieza.
- No moje el dispositivo para evitar riesgo de descarga eléctrica.
- No use detergentes, diluyentes, benceno ni otros agentes químicos para limpiar el dispositivo.
- Después de cada uso, debe retirar y limpiar el depósito de agua sucia, el depósito de agua limpia y la boquilla de aspiración (A/B), para evitar que la humedad y los restos de suciedad puedan causar malos olores.

Limpieza del cuerpo principal

- La suciedad común puede limpiarse con un paño ligeramente humedecido
- La suciedad más persistente puede limpiarse con un paño ligeramente impregnado con detergente y luego con un paño ligeramente humedecido en agua.

Limpieza del depósito de agua sucia

1. Cuando el agua sucia alcance el nivel máximo, pare de utilizar el dispositivo y retire el depósito de agua sucia.
2. Para ello deslice la pestaña de desbloqueo del depósito de agua sucia y saque el depósito siguiendo la dirección de la flecha que se muestra en la figura 16.
3. Retire la tapa superior del depósito de agua sucia. Fig. 17
4. Retire la boya como se muestra en la figura 18, vacíe el agua y limpie a mano la boya y el interior del depósito.

ESPAÑOL

5. Asegúrese de que todas las piezas y componentes estén secos antes de volver a instalarlos y vuelva a colocar la tapa. Fig. 19
6. Coloque el depósito de agua sucia al cuerpo principal del dispositivo.

Atención

- No incline ni agite el depósito de agua sucia cuando lo transporte o lo coloque; de lo contrario, el agua sucia saldrá con facilidad.
- Es recomendable que deseche el agua sucia antes de que sobrepase el nivel máximo del depósito, ya que, si sigue utilizando el dispositivo después de que el agua sucia sobrepase el nivel máximo de agua, la boya de flotación activará el dispositivo para la parada automática de aspiración de agua y detendrá la aspiración.

Limpieza del depósito de agua limpia

1. Retire el depósito de agua limpia en la dirección de la flecha, como se indica en el apartado de montaje.
2. Desenrosque el tapón y deseche el agua residual.
3. Vuelva a enroscar el tapón en el depósito del agua limpia e instale el depósito vacío.
4. Pulse el botón de encendido para que se encienda el dispositivo de nuevo.
5. Pulse el botón de liberación de agua para desechar el agua residual del dispositivo.

Limpieza de la boquilla de aspiración

1. Pulse el botón de liberación de la boquilla de aspiración y sepárela del soporte de la manguera. Fig. 20
2. Retire la cubierta frontal levantándola con un dedo. Fig. 21
3. Enjuague la boquilla de aspiración y la cubierta. Fig. 22
4. Vuelva a instalar la cubierta de la boquilla de aspiración. Asegúrese de que los pines encajen bien en los orificios y presione hasta oír el clic. Fig. 23

Cargue el aparato

Conecte el cargador al aparato como se muestra en la figura 24.

6. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Si observara cualquier problema, lea atentamente este manual y lleve a cabo las posibles soluciones antes de contactar con el Servicio Técnico de Cecotec.

Problema	Posibles causas	Posibles soluciones
El aparato no funciona y el interruptor está encendido	La batería está descargada	Conéctese de nuevo a la corriente
	La línea interna o el cable de alimentación están rotos.	Contacte con el Servicio Técnico de Cecotec.
Cuando pulsa el botón de liberación de agua, no se libera agua o muy poca agua.	La boquilla está obstruida.	Retire la boquilla de aspiración y limpie la boquilla con agua limpia.
	El soporte o la bomba están dañados.	Contacte con el Servicio Técnico de Cecotec.
No aspira o la aspiración es muy débil	El interruptor de encendido está en la posición de apagado.	Encienda el interruptor de encendido.
	El depósito de agua sucia está lleno, lo que activa la boya de flotación.	Vacíe el depósito de agua sucia y vuelva a utilizarlo.
	La manguera no funciona correctamente.	Compruebe que la manguera no tiene grietas, no está rota ni atascada.
	El depósito de agua sucia no está instalado correctamente.	Instale el depósito de agua sucia correctamente.

Si tras estas comprobaciones el problema no se resuelve, contacte con su proveedor o con el Servicio de Atención al Cliente de Cecotec.

Advertencia

No intente desmontar, reparar ni modificar el dispositivo usted mismo.

7. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Producto: Conga Carpet&Spot Clean Infinity

Referencia: 08666

Tensión: 100-240 V, 50/60Hz, 0,4 A

Potencia: 150 W

ESPAÑOL

Batería:

18,5 V $\approx$, 2200 mAh, 40,7 Wh

Type: SINR19/66

Las especificaciones técnicas pueden cambiar sin notificación previa para mejorar la calidad del producto.

Fabricado en China | Diseñado en España

8. RECICLAJE DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS



Este símbolo indica que, de acuerdo con las normativas aplicables, el producto y/o la batería deberán desecharse de manera independiente de los residuos domésticos. Cuando este producto alcance el final de su vida útil, deberás extraer las pilas/baterías/acumuladores y llevarlo a un punto de recogida designado por las autoridades locales.

Para obtener información detallada acerca de la forma más adecuada de desechar sus Aparatos Eléctricos y electrónicos y/o las correspondientes baterías, el consumidor deberá contactar con las autoridades locales.

El cumplimiento de las pautas anteriores ayudará a proteger el medio ambiente.

9. GARANTÍA Y SAT

Cecotec responderá ante el usuario o consumidor final de cualquier falta de conformidad que exista en el momento de la entrega del producto en los términos, condiciones y plazos que establece la normativa aplicable.

Se recomienda que las reparaciones se efectúen por personal especializado.

Si detecta una incidencia con el producto o tiene alguna consulta, póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec a través del número de teléfono +34 96 321 07 28.

10. COPYRIGHT

Los derechos de propiedad intelectual sobre los textos de este manual pertenecen a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Quedan reservados todos los derechos. El contenido de esta publicación no podrá, ni en parte ni en su totalidad, reproducirse, almacenarse en un sistema de recuperación, transmitirse o distribuirse por ningún medio (electrónico, mecánico, fotocopia, grabación o similar) sin la previa autorización de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. PARTS AND COMPONENTS

Fig. 1

1. Main body
2. Battery
3. Hose hook
4. Accessory for tool storage
5. Hose
6. Upholstery cleaning accessory
7. Self-cleaning accessory
8. Window cleaning accessory
9. Plastic head
10. Brush head

NOTE:

The graphics in this manual are schematic representations and may not exactly match the device.

2. BEFORE USE

- This appliance includes a safety package to protect it during transport. Unpack the appliance and keep the original packaging and materials in a safe place. It will help prevent any damage if the appliance needs to be transported in the future. In case the original packaging is disposed of, make sure all packaging materials are recycled accordingly.
- Make sure all parts and components are included and in good conditions. If any sign of visible damage is observed, immediately contact Cecotec's official Technical Support Service.

Box content

- Upholstery vacuum cleaner
- Upholstery cleaning accessory
- Self-cleaning accessory
- Window cleaning accessory
- Brush head
- Plastic head
- Two batteries
- Instruction manual

3. ASSEMBLY

1. Insert the hook as shown in figure 2.
2. Insert the cleaning accessory you wish to use into the hose as shown in figure 3.
3. Insert the hose hook as shown in figure 4.
4. Insert the battery as shown in figure 5.

Filling up the water tank

1. Remove the clean water tank from the main body of the device, to do so slide the clean water release tab and remove the tank in the direction of the arrows shown in figure 6.
2. Turn the clean-water tank, loosen the cap, and fill the tank with clean water. The maximum water capacity is marked on the tank as "MAX", do not exceed it under any circumstances. Fig. 7-8
3. Screw the cap and install the clean-water tank back into the main body. Fig. 9-10

Note

- After filling the tank with water, you must tighten the cap correctly to avoid leakage.
- You can add low-foam detergent to the clean-water tank.
- After using your device, you must empty the remaining water in the clean-water tank to avoid leakage and mould formation.
- Do not shake the clean-water tank during installation, as it could cause water leakage.

Upholstery cleaning accessory

Press the button under the head to switch between the brush head and the plastic head.

4. OPERATION

1. Read the label of the fabric you wish to clean to check that it is suitable for this cleaning process.
2. Press the power button to turn the device on. Fig. 11
3. Press and hold the water release button to spray clean water. Spray clean water on the dirt to bring it to the surface. Fig. 12
4. Press the suction inlet on the dirt to bring water and dirt to the surface and vacuum them. Fig. 13
5. Stop spraying clean water and vacuum the waste water. After using the appliance, allow the surface to dry before using it again.
6. Switch off the device by pressing the power button.
7. Empty the clean and wastewater from the tanks and clean the waste-water tank.
8. Connect the self-cleaning head and activate it for 30 seconds. Fig. 15

Note

- Do not spray water continuously over the same spot.
- Switch off the appliance before unplugging it.
- After using the device, hang and wind the power cord in the power cord hook.
- To know the detergent quantity and use, carefully read the manufacturer instructions.
- Stop using the device when the water or foam in the waste-water tank reaches the maximum water level and clean the waste-water tank. Otherwise, water may enter the machine.

5. CLEANING AND MAINTENANCE**Note**

- Switch off the appliance before cleaning it.
- Do not wet the device to avoid the risk of electric shock.
- Do not use detergents, thinners, benzene, or other chemical agents to clean the device.
- After every use, you must remove and clean the waste-water tank, the clean-water tank, and the suction nozzle (A/B) to prevent humidity and dirt remains from emitting bad odours.

Cleaning the main body

- The most common dirt can be cleaned with a slightly damp cloth.
- The most stubborn dirt can be cleaned with a cloth slightly soaked in detergent and then a cloth slightly soaked in water.

Cleaning the waste-water tank

1. When the wastewater reaches the maximum level, stop using the appliance and remove the waste-water tank.
2. To do so, slide the waste-water tank release tab and remove it in the direction of the arrow shown in Figure 16.
3. Remove the upper cover of the waste-water tank. Fig. 17
4. Remove the buoy as shown in figure 18, drain the water and clean the buoy and the inside of the tank by hand.
5. Make sure all parts and components are dry before reinstalling and replace the cover. Fig. 19
6. Place the waste-water tank in the main body of the device.

Note

- Do not lean or shake the waste-water tank when transporting or assembling it; otherwise, wastewater will easily leak.
- We recommend you empty the wastewater before it exceeds the maximum level on the

ENGLISH

tank; if you continue using the tank after the wastewater has exceeded the maximum water level, the float valve will automatically stop the machine vacuuming water.

Cleaning the clean-water tank

1. Remove the clean-water tank in the arrow direction, as shown in the assembly section.
2. Loosen the cap and empty the remaining water.
3. Tighten the cap of the clean water tank again and install the empty tank.
4. Press the power button to turn on the device.
5. Press the water release button to empty the remaining water in the device.

Cleaning the suction nozzle

1. Press the suction nozzle release button and separate it from the hose bracket. Fig. 20
2. Remove the front cover by lifting it with your finger. Fig. 21
3. Rinse the suction nozzle and the cover. Fig. 22
4. Install the suction nozzle cover again. Make sure the pins are correctly placed in the holes and press these parts until they click. Fig. 23

Charge the appliance

Connect the charger to the device as shown in figure 24.

6. TROUBLESHOOTING

If you observe any problem, carefully read this manual and try any possible solutions before contacting Cecotec Technical Support Service.

Problem	Possible causes	Possible solutions
The appliance does not work, and the switch is on	Battery is discharged.	Reconnect to the power supply
	The internal line or power cord are broken.	Contact the official Cecotec Technical Support Service.
When pressing the water release button, there is no water or little water released	The nozzle is clogged.	Remove the suction nozzle and clean it with clean water.
	The bracket or pump are damaged.	Contact the official Cecotec Technical Support Service.

It does not vacuum, or it is too weak	The power button is in the Off position.	Turn on the power button.
	The waste-water tank is full, which activates the buoy.	Empty the waste-water tank and use it again.
	The hose does not work properly.	Check the hose is not cracked, broken, or clogged.
	The waste-water tank is not correctly installed.	Install the waste-water tank correctly.

If after these tasks the problem still occurs, contact the provider or the official Cecotec Technical Support Service.

Warning

Do not try to disassemble, repair, or modify the device by yourself.

7. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Product: Conga Carpet&Spot Clean Infinity

Product reference: 08666

Voltage: 100-240 V ~, 50/60Hz, 0.4 A

Power: 150 W

Battery:

18.5 V $\equiv$, 2200 mAh, 40.7 Wh

Type: 51NR19/66

Technical specifications may change without prior notification to improve product quality.

Made in China | Designed in Spain

8. DISPOSAL OF OLD ELECTRICAL AND ELECTRONIC APPLIANCES



This symbol indicates that, according to the applicable regulations, the product and/or batteries must be disposed of separately from household waste. When this product reaches the end of its shelf life, you should dispose of the cells/batteries/accumulators and take them to a collection point designated by the local authorities.

Consumers must contact their local authorities or retailer for information concerning the correct disposal of

ENGLISH

old appliances and/or their batteries.

Compliance with the above guidelines will help protecting the environment.

9. TECHNICAL SUPPORT AND WARRANTY

Cecotec shall be liable to the end user or consumer for any lack of conformity that exists at the time of delivery of the product under the terms, conditions, and deadlines established by the applicable regulations.

It is recommended that repairs be carried out by qualified personnel.

If at any moment you detect any problem with your product or have any doubt, do not hesitate to contact the official Cecotec Technical Support Service at +34 96 321 07 28.

10. COPYRIGHT

The intellectual property rights over the texts in this manual belong to CECOTEC INNOVACIONES, S.L. All rights reserved. The contents of this publication may not, in whole or in part, be reproduced, stored in a retrieval system, transmitted, or distributed by any means (electronic, mechanical, photocopying, recording or similar) without the prior authorization of CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. PIÈCES ET COMPOSANTS

Img. 1

1. Unité principale
2. Batterie
3. Crochet pour le tuyau
4. Porte-accessoires
5. Tuyau
6. Accessoire pour les tissus d'ameublement
7. Accessoire d'auto-nettoyage
8. Accessoire pour les vitres
9. Tête en plastique
10. Tête de la brosse

NOTE :

Les graphiques de ce manuel sont des représentations schématiques et peuvent ne pas correspondre exactement à ceux du produit.

2. AVANT UTILISATION

- Ce produit possède un emballage conçu pour le protéger pendant son transport. Sortez l'appareil de sa boîte et conservez celle-ci ainsi que les autres éléments de l'emballage dans un lieu sécurisé. Cela vous aidera à éviter d'endommager le produit si vous devez le transporter à l'avenir. Si vous devez vous défaire de l'emballage d'origine, assurez-vous de recycler tous les éléments correctement.
- Assurez-vous que toutes les pièces et les composants sont inclus et en bon état. Si vous observez un dommage visible, contactez immédiatement le Service Après-Vente Officiel de Cecotec.

Contenu de la boîte

- Nettoyeur de taches pour tapis et tissus d'ameublement
- Accessoire pour les tissus d'ameublement
- Accessoire d'auto-nettoyage
- Accessoire pour les vitres
- Tête de la brosse
- Tête en plastique
- Batterie x2
- Manuel d'instructions

3. MONTAGE

1. Insérez le crochet comme indiqué dans l'image 2.
2. Insérez l'accessoire de nettoyage que vous souhaitez utiliser dans le tuyau, comme indiqué sur l'image 3.
3. Insérez le crochet pour le tuyau comme indiqué sur l'image 4.
4. Insérez la batterie comme indiqué dans l'image 5.

Remplir le réservoir d'eau

1. Pour retirer le réservoir d'eau propre de l'unité principale de l'appareil, faites glisser la languette de déverrouillage du réservoir d'eau propre et retirez le réservoir dans le sens des flèches comme indiquée sur l'image 6.
2. Retournez le réservoir d'eau propre, dévissez le bouchon et remplissez le réservoir d'eau propre. La capacité maximale d'eau est indiquée sur le réservoir avec le mot « MAX », ne la dépassez en aucun cas. Img. 7-8
3. Vissez le bouchon et replacez le réservoir d'eau propre dans l'unité principale. Img. 9-10

Attention

- Après avoir rempli le réservoir d'eau, le bouchon doit être vissé correctement pour éviter les fuites.
- Vous pouvez ajouter du nettoyant peu moussant dans le réservoir d'eau propre.
- Après l'utilisation de votre appareil, vous devez jeter l'eau restante dans le réservoir d'eau propre pour éviter les fuites et la formation de moisissures.
- Ne secouez pas le réservoir d'eau propre pendant l'installation, car cela pourrait provoquer de fuites d'eau.

Accessoire pour les tissus d'ameublement

Appuyez sur le bouton situé sous la tête de brosse pour passer de la tête de brosse à la tête de brosse en plastique.

4. FONCTIONNEMENT

1. Lisez l'étiquette du tissu que vous souhaitez nettoyer pour vérifier qu'il convient à cette méthode de nettoyage.
2. Appuyez sur le bouton de connexion pour allumer l'appareil. Img. 11
3. Appuyez sur le bouton de pulvérisation de l'eau pour pulvériser de l'eau propre. Pulvérisez de l'eau propre sur la saleté pour la faire remonter à la surface. Img. 12
4. Appuyez l'entrée d'aspiration sur la saleté pour faire remonter l'eau et la saleté à la surface et pour qu'elles soient aspirées. Img. 13
5. Arrêtez de pulvériser de l'eau propre et aspirez l'eau sale. Après avoir utilisé l'appareil,

laissez la surface sécher avant de l'utiliser à nouveau.

6. Allumez l'appareil en appuyant sur le bouton de connexion.
7. Jetez l'eau propre et l'eau sale des réservoirs et nettoyez le réservoir d'eau sale.
8. Placez la tête de nettoyage et utilisez-la pendant 30 secondes. Img. 15

Attention

- Ne pulvérisiez pas de l'eau en continu au même endroit.
- Éteignez l'aspirateur avant de le débrancher.
- Après utilisation, suspendez le câble d'alimentation enroulé au crochet prévu à cet effet.
- Pour la quantité et l'utilisation du nettoyant, lisez attentivement les instructions du fabricant.
- Arrêtez d'utiliser l'appareil lorsque l'eau ou la mousse dans le réservoir d'eau sale atteint le niveau d'eau maximum et nettoyez le réservoir d'eau sale, sinon de l'eau entrera dans l'appareil.

5. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Attention

- Débranchez l'appareil avant de le nettoyer.
- Ne mouillez pas l'appareil pour éviter tout risque de décharge électrique.
- N'utilisez pas de détergents, de diluants, de produits contenant du benzène ou d'autres agents chimiques pour nettoyer l'appareil.
- Après chaque utilisation, le réservoir d'eau sale, le réservoir d'eau propre et la buse d'aspiration (A/B) doivent être retirés et nettoyés pour éviter que l'humidité et les restes de saleté ne provoquent des odeurs désagréables.

Nettoyage de l'unité principale

- La saleté normale peut être nettoyée avec un chiffon légèrement humide.
- La saleté tenace peut être nettoyée avec un chiffon légèrement humidifié de nettoyant, puis avec un chiffon légèrement humidifié d'eau.

Nettoyage du réservoir d'eau sale

1. Lorsque l'eau sale atteint le niveau maximum, arrêtez d'utiliser l'appareil et retirez le réservoir d'eau sale.
2. Pour ce faire, faites glisser la languette de déverrouillage du réservoir d'eau sale et retirez le réservoir dans le sens de la flèche indiquée sur l'image 16.
3. Retirez le couvercle supérieur du réservoir d'eau sale. Img. 17
4. Retirez la bouée comme indiqué dans l'image 18, videz l'eau et nettoyez la bouée et l'intérieur du réservoir à la main.
5. Assurez-vous que toutes les pièces et tous les composants sont secs avant de les réinstaller et remettez le couvercle en place. Img. 19

FRANÇAIS

6. Placez le réservoir d'eau sale à l'unité principale de l'appareil.

Attention

- N'inclinez pas ou ne secouez pas le réservoir d'eau sale lors de son transport ou de sa mise en place, sinon l'eau sale sortira facilement.
- Il est recommandé de jeter l'eau sale avant qu'elle ne dépasse le niveau maximum du réservoir, car si vous continuez à utiliser l'appareil après que l'eau sale ait dépassé le niveau maximum, la bouée de flottaison activera le dispositif d'arrêt automatique de l'aspiration d'eau et arrêtera l'aspiration.

Nettoyage du réservoir d'eau propre

1. Retirez le réservoir d'eau propre dans le sens de la flèche, comme indiqué dans le paragraphe consacré au montage.
2. Dévissez le bouchon et jetez l'eau usée.
3. Vissez de nouveau le bouchon du réservoir d'eau propre et placez le réservoir vide.
4. Appuyez sur le bouton de connexion pour allumer l'appareil à nouveau.
5. Appuyez sur le bouton de libération d'eau pour évacuer l'eau résiduelle de l'appareil.

Nettoyage de la buse d'aspiration

1. Appuyez sur le bouton de libération de la buse d'aspiration et détachez-la du support du tuyau. Img. 20
2. Retirez le couvercle avant en le soulevant avec un doigt. Img. 21
3. Rincez la buse d'aspiration et le couvercle. Img. 22
4. Placez de nouveau le couvercle de la buse d'aspiration. Assurez-vous que les goupilles s'insèrent bien dans les orifices et appuyez jusqu'à ce que vous entendiez un « clic ». Img. 23

Chargement de l'appareil

Connectez le chargeur à l'appareil comme indiqué dans l'image 24.

6. RÉOLUTION DE PROBLÈMES

Si vous constatez des problèmes, veuillez lire attentivement ce manuel et appliquer les possibles solutions avant de contacter le Service Après-Vente officiel de Cecotec.

Problème	Possibles causes	Possibles solutions
L'appareil ne fonctionne pas et l'interrupteur est allumé	La batterie est déchargée.	Rebranchez l'appareil à l'alimentation électrique.
	La ligne interne ou le câble d'alimentation sont cassés.	Contactez le Service Après-Vente Officiel de Cecotec.
Lorsque vous appuyez sur le bouton de libération d'eau, aucune ou très peu d'eau est libérée.	La buse est obstruée.	Retirez la buse d'aspiration et nettoyez-la avec de l'eau propre.
	Le support ou la pompe sont endommagés.	Contactez le Service Après-Vente Officiel de Cecotec.
Il n'aspire pas ou l'aspiration est très faible	L'interrupteur de connexion se trouve sur la position de déconnexion.	Allumez l'interrupteur de connexion.
	Le réservoir d'eau sale est plein, ce qui active la bouée de flottaison.	Videz le réservoir d'eau sale et réutilisez-le.
	Le tuyau ne fonctionne pas correctement.	Vérifiez que le tuyau n'est pas fissuré, cassé ou bouché.
	Le réservoir d'eau sale n'est pas correctement installé.	Installez le réservoir d'eau sale correctement.

Si après ces vérifications le problème persiste, veuillez contacter votre fournisseur ou le Service Après-Vente de Cecotec.

Avertissement

N'essayez pas de démonter, de réparer ou de modifier vous-même l'appareil.

7. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Produit : Conga Carpet&Spot Clean Infinity

Référence : 08666

Tension : 100-240 V, 50/60 Hz, 0,4 A

Puissance : 150 W

FRANÇAIS

Batterie :

18,5 V $\approx$, 2200 mAh, 40,7 Wh

Type : 51NR19/66

Les spécifications techniques peuvent être modifiées sans notification préalable afin d'améliorer la qualité du produit.

Produit fabriqué en Chine | Conçu en Espagne

8. RECYCLAGE DES ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES



Ce symbole indique que, conformément à la réglementation en vigueur, le produit et/ou la batterie doivent être éliminés séparément des déchets municipaux. Lorsque ce produit atteint la fin de sa vie utile, vous devez retirer les piles ou batteries et les apporter à un point de collecte désigné par les autorités locales.

Pour obtenir des informations détaillées sur la manière la plus adéquate de vous débarrasser de vos appareils électriques et électroniques et/ou des batteries correspondantes, vous devez contacter les autorités locales.

Le respect des lignes directrices susmentionnées contribuera à la protection de l'environnement.

9. GARANTIE ET SAV

Cecotec est responsable envers l'utilisateur final ou le consommateur de tout défaut de conformité existant au moment de la livraison du produit dans les termes, conditions et délais établis par la réglementation applicable.

Il est recommandé que les réparations soient effectuées par du personnel qualifié.

Si vous détectez un incident ou un problème avec le produit, vous devez contacter le Service Après-Vente officiel de Cecotec au +34 9 63 21 07 28.

10. COPYRIGHT

Les droits de propriété intellectuelle des textes de ce manuel appartiennent à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tous droits réservés. Le contenu de cette publication ne peut être, en totalité ou en partie, reproduit, stocké dans un système de récupération de données, transmis ou distribué par quelque moyen que ce soit (électronique, mécanique, photocopie, enregistrement ou similaire) sans l'autorisation préalable de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. TEILE UND KOMPONENTEN

Abb. 1

1. Gehäuse
2. Akku
3. Schlauchhaken
4. Zusatzstück für die Lagerung der Zubehörteile
5. Schlauch
6. Polsterung-Reinigungszubehör
7. Zubehör für die Selbstreinigungsfunktion
8. Zubehör für die Fensterreinigung
9. Kunststoffkopf
10. Bürstenkopf

HINWEIS:

Die Grafiken in dieser Bedienungsanleitung sind schematische Darstellungen und entsprechen möglicherweise nicht genau dem Gerät.

2. VOR DEM GEBRAUCH

- Dieses Produkt ist so verpackt, dass es während des Transports geschützt bleibt. Nehmen Sie das Gerät aus dem Karton und bewahren Sie den Originalkarton und andere Verpackungsmaterialien an einem sicheren Ort auf. Dies hilft Ihnen, Schäden an dem Produkt zu vermeiden, wenn Sie es in Zukunft transportieren müssen. Wenn Sie die Originalverpackung entsorgen möchten, stellen Sie sicher, dass alle Artikel wiederverwerten.
- Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig und in gutem Zustand ist. Falls Sie sichtbare Schäden bemerken, kontaktieren Sie sofort mit dem technischen Kundendienst von Cecotec.

Vollständiger Inhalt

- Staubsauger für Polsterung
- Polsterung-Reinigungszubehör
- Zubehör für die Selbstreinigungsfunktion
- Zubehör für die Fensterreinigung
- Bürstenkopf
- Kunststoffkopf
- Zwei Akkus
- Diese Bedienungsanleitung

3. INSTALLATION

1. Setzen Sie den Haken wie in Abbildung 2 gezeigt ein.
2. Stecken Sie das gewünschte Reinigungszubehör wie in Abbildung 3 gezeigt in den Schlauch.
3. Setzen Sie die Schlauchschelle wie in Abbildung 4 gezeigt ein.
4. Legen Sie die Batterie wie in Abbildung 5 gezeigt ein.

Einfüllung des Wassertanks

1. Entfernen Sie den Frischwassertank vom Hauptgehäuse des Geräts, indem Sie die Entriegelungslasche am Frischwassertank verschieben und den Tank in Pfeilrichtung herausziehen (siehe Abbildung 6).
2. Drehen Sie den Frischwassertank auf den Kopf, schrauben Sie den Deckel ab und füllen Sie den Tank mit Frischwasser. Die maximale Wasserkapazität ist auf dem Tank mit „MAX“ gekennzeichnet, sie darf auf keinen Fall überschritten werden. Abb. 7-8
3. Schrauben Sie den Stopfen auf und setzen Sie den Frischwassertank wieder in das Hauptgehäuse ein. Abb. 9-10

Achtung

- Nach dem Befüllen des Tanks mit Wasser muss der Deckel fest aufgeschraubt werden, um ein Auslaufen zu verhindern.
- Sie können schaumarmes Reinigungsmittel in den Frischwassertank geben.
- Nach dem Gebrauch Ihres Geräts sollten Sie das restliche Wasser im Reinwassertank entsorgen, um Lecks und Schimmelbildung zu vermeiden.
- Schütteln Sie den Reinwassertank während der Installation nicht, da dies zu einem Wasseraustritt führen kann.

Polstermöbel-Reinigungszubehör

Drücken Sie die Taste unter dem Bürstenkopf, um zwischen dem Bürstenkopf und dem Kunststoffbürstenkopf zu wechseln.

4. BEDIENUNG

1. Lesen Sie das Etikett des Stoffes, den Sie reinigen möchten, um zu prüfen, ob er für dieses Reinigungsverfahren geeignet ist.
2. Drücken Sie die Ein-/Ausschalttaste, um das Gerät einzuschalten. Abb. 11
3. Halten Sie den Wasserablassknopf gedrückt, um sauberes Wasser zu versprühen. Sprühen Sie sauberes Wasser auf den Schmutz, um ihn an die Oberfläche zu bringen. Abb. 12
4. Drücken Sie den Saugelinlass auf den Schmutz, so dass das Wasser und der Schmutz an die Oberfläche gezogen und aufgesaugt werden. Abb. 13
5. Hören Sie auf, sauberes Wasser zu versprühen und saugen Sie das Schmutzwasser auf.

Lassen Sie die Oberfläche nach der Verwendung des Geräts trocknen, bevor Sie es wieder benutzen.

6. Schalten Sie das Gerät durch Drücken der Netztaste aus.
7. Entsorgen Sie das saubere und schmutzige Wasser aus den Tanks und reinigen Sie den Schmutzwassertank.
8. Schalten Sie den Reinigungskopf ein und aktivieren Sie ihn für 30 Sekunden. Abb. 15

Achtung

- Sprühen Sie nicht ständig Wasser auf dieselbe Stelle.
- Schalten Sie den Staubsauger aus, bevor Sie den Netzstecker ziehen.
- Hängen Sie das aufgewickelte Stromkabel nach dem Gebrauch an den Stromkabelhaken.
- Für die Menge und Verwendung des Reinigungsmittels lesen Sie bitte sorgfältig die Anweisungen des Herstellers.
- Beenden Sie den Betrieb des Geräts, wenn das Wasser oder der Schaum im Schmutzwassertank den maximalen Wasserstand erreicht, und reinigen Sie den Schmutzwassertank, da sonst Wasser in die Maschine eindringt.

5. REINIGUNG UND WARTUNG

Achtung

- Halten Sie das Gerät vor der Reinigung an.
- Lassen Sie das Gerät nicht nass werden, um die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts keine Reinigungsmittel, Verdünner, Benzol oder andere chemische Mittel.
- Nach jedem Gebrauch müssen der Schmutzwassertank, der Reinwassertank und die Saugdüse (A/B) entnommen und gereinigt werden, um zu verhindern, dass Feuchtigkeit und Schmutzreste unangenehme Gerüche verursachen.

Reinigung des Hauptkörpers

- Übliche Verschmutzungen können mit einem leicht feuchten Tuch gereinigt werden.
- Hartnäckiger Schmutz kann mit einem leicht mit Reinigungsmittel angefeuchteten Tuch und anschließend mit einem leicht mit Wasser angefeuchteten Tuch abgewischt werden.

Reinigen des Schmutzwassertanks

1. Wenn das Schmutzwasser den Höchststand erreicht hat, stellen Sie den Betrieb des Geräts ein und entfernen Sie den Schmutzwasserbehälter.
2. Schieben Sie dazu die Entriegelungsglasche am Schmutzwassertank und ziehen Sie den Tank in Richtung des in Abbildung 16 gezeigten Pfeils heraus.
3. Nehmen Sie die obere Abdeckung des Schmutzwassertanks ab. Abb. 17
4. Entfernen Sie die Boje wie in Abbildung 18 dargestellt, lassen Sie das Wasser ab und

DEUTSCH

reinigen Sie die Boje und das Innere des Tanks von Hand.

5. Stellen Sie sicher, dass alle Teile und Komponenten trocken sind, bevor Sie die Abdeckung wieder anbringen. Abb. 19
6. Befestigen Sie den Schmutzwassertank am Hauptteil des Geräts.

Achtung

- Kippen oder schütteln Sie den Schmutzwassertank nicht, wenn Sie ihn transportieren oder aufstellen, sonst läuft das Schmutzwasser leicht aus.
- Es wird empfohlen, das schmutzige Wasser zu entsorgen, bevor es den maximalen Wasserstand im Tank überschreitet, denn wenn Sie das Gerät weiter benutzen, nachdem das schmutzige Wasser den maximalen Wasserstand überschritten hat, wird die Schwimmerboje die Vorrichtung für den automatischen Wasseransaugstopp aktivieren und das Ansaugen stoppen.

Reinigung des Frischwassertanks

1. Entfernen Sie den Frischwassertank in Pfeilrichtung, wie im Abschnitt „Montage“ gezeigt.
2. Schrauben Sie den Stopfen ab und entsorgen Sie das Schmutzwasser.
3. Schrauben Sie den Deckel wieder auf den Frischwassertank und setzen Sie den leeren Tank ein.
4. Drücken Sie die Netztaste, um das Gerät wieder einzuschalten.
5. Drücken Sie die Wasserablass-Taste, um das Restwasser aus dem Gerät zu entfernen.

Reinigung der Saugdüse

1. Drücken Sie die Entriegelungstaste an der Saugdüse und nehmen Sie sie vom Schlauchhalter ab. Abb. 20
2. Entfernen Sie die Frontabdeckung, indem Sie sie mit einem Finger anheben. Abb. 21
3. Spülen Sie die Saugdüse und den Deckel. Abb. 22
4. Bringen Sie die Abdeckung der Saugdüse wieder an. Vergewissern Sie sich, dass die Stifte fest in den Löchern sitzen, und drücken Sie, bis Sie ein *Klick* hören. Abb. 23

Laden Sie das Gerät auf

Schließen Sie das Ladegerät wie in Abbildung 24 gezeigt an das Gerät an.

6. PROBLEMBEHEBUNG

Sollten Sie irgendwelche Probleme feststellen, lesen Sie bitte diese Anleitung sorgfältig durch und führen Sie die möglichen Lösungen aus, bevor Sie sich an den technischen Kundendienst von Cecotec wenden.

Problem	Mögliche Ursache	Mögliche Lösungen
Das Gerät funktioniert nicht und der Schalter ist eingeschaltet	Akku leer	Schließen Sie das Gerät wieder an die Stromversorgung an.
	Die interne Leitung oder das Stromkabel ist gebrochen.	Wenden Sie sich an den technischen Kundendienst von Cecotec.
Wenn Sie die Wasserablass-Taste drücken, wird kein oder nur sehr wenig Wasser abgegeben.	Die Düse ist verstopft.	Entfernen Sie die Saugdüse und reinigen Sie die Düse mit sauberem Wasser.
	Halterung oder Pumpe ist beschädigt.	Wenden Sie sich an den technischen Kundendienst von Cecotec.
Keine oder sehr schwache Absaugung	Der Netzschalter ist ausgeschaltet.	Schalten Sie den Netzschalter ein.
	Der Schmutzwassertank ist voll, wodurch die Schwimmerboje aktiviert wird.	Leeren Sie den Schmutzwassertank und verwenden Sie ihn wieder.
	Der Schlauch funktioniert nicht richtig.	Stellen Sie sicher, dass der Schlauch nicht gerissen, gebrochen oder verstopft ist.
	Der Schmutzwassertank ist nicht korrekt installiert.	Setzen Sie den Schmutzwassertank richtig ein.

Wenn das Problem nach diesen Kontrollen nicht gelöst ist, wenden Sie sich bitte an Ihren Lieferanten oder den Cecotec-Kundendienst.

Hinweis

Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu zerlegen, zu reparieren oder zu modifizieren.

7. TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Produkt: Conga Carpet&Spot Clean Infinity

Referenz: 08666

Spannung: 100-240 V, 50/60Hz, 0,4 A

DEUTSCH

Leistung: 150 W

Batterie:

18,5 V $\approx$, 2200 mAh, 40,7 Wh

Type: 51NR19/66

Die technischen Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden, um die Produktqualität zu verbessern.

Hergestellt in China | Entworfen in Spanien

8. RECYCLING VON ELEKTRO- UND ELEKTRONIKGERÄTEN



Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt und/oder die Batterie / der Akku gemäß den geltenden Vorschriften getrennt vom Hausmüll entsorgt werden muss. Wenn dieses Produkt das Ende seiner Nutzungsdauer erreicht hat, sollten Sie die Batterien/Akkus entfernen und es zu einer von den örtlichen Behörden bestimmten Sammelstelle bringen.

Ausführliche Informationen über die am besten geeignete Art der Entsorgung

von Elektro- und Elektronikgeräten und/oder Batterien erhalten Verbraucher bei ihren örtlichen Behörden.

Die Einhaltung der oben genannten Leitlinien trägt zum Schutz der Umwelt bei.

9. GARANTIE UND KUNDENDIENST

Cecotec haftet gegenüber dem Endnutzer oder Verbraucher für jegliche Konformitätsmängel, die zum Zeitpunkt der Lieferung des Produkts bestehen, gemäß den in den geltenden Vorschriften festgelegten Bedingungen und Fristen.

Es wird empfohlen, dass Reparaturen von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

Sollte unerwartet eine Störung auftreten oder haben Sie Fragen über Ihrem Produkt, können Sie sich mit dem Kundendienst in Verbindung setzen über die Telefonnummer: +34 96 321 07 28.

10. COPYRIGHT

Die geistigen Eigentumsrechte an den Texten in dieser Bedienungsanleitung liegen bei CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Veröffentlichung darf ohne vorherige Genehmigung von CECOTEC INNOVACIONES, S.L. weder ganz noch teilweise vervielfältigt, in einem Wiederherstellungssystem gespeichert, übertragen oder verbreitet werden (elektronisch, mechanisch, Fotokopie, Aufzeichnung oder ähnliches).

1. PARTI E COMPONENTI

Fig. 1

1. Struttura principale
2. Batteria
3. Gancio per il tubo flessibile
4. Supporto degli accessori
5. Tubo flessibile
6. Accessorio per tappezzeria
7. Accessorio di autopulizia
8. Accessorio per finestre
9. Testina di plastica
10. Testina con spazzola

NOTA:

Le immagini di questo manuale sono rappresentazioni schematiche e potrebbero non corrispondere esattamente all'apparecchio.

2. PRIMA DELL'USO

- Questo apparecchio ha un imballaggio progettato per proteggerlo durante il trasporto. Rimuovere l'apparecchio dalla scatola e conservarla in un luogo sicuro insieme agli altri elementi d'imballaggio. Questo aiuterà a prevenire danni all'apparecchio nel caso in cui sia necessario trasportarlo in futuro. Se si desidera smaltire l'imballaggio originale, assicurarsi di riciclare tutti gli elementi in modo appropriato.
- Verificare che tutte le parti e i componenti siano compresi nella scatola e in buono stato. In caso di danni visibili, contattare immediatamente il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.

Contenuto della scatola

- Aspirapolvere per tappezzeria
- Accessorio per tappezzeria
- Accessorio di autopulizia
- Accessorio per finestre
- Testina con spazzola
- Testina di plastica
- Due batterie
- Il presente manuale di istruzioni

3. MONTAGGIO

1. Installare il supporto degli accessori come mostrato nella figura 2.
2. Fissare l'accessorio desiderato al tubo flessibile come mostrato nella figura 3.
3. Installare il gancio del tubo flessibile come mostrato nella figura 4.
4. Inserire la batteria come mostrato nella figura 5.

Riempimento del serbatoio dell'acqua

1. Rimuovere il serbatoio dell'acqua pulita dalla struttura principale dell'apparecchio facendo scorrere la linguetta di sblocco del serbatoio dell'acqua pulita ed estraendo il serbatoio in direzione delle frecce come mostrato nella figura 6.
2. Capovolgere il serbatoio dell'acqua pulita, svitare il tappo e riempire il serbatoio con acqua pulita. La capacità massima è contrassegnata da "MAX" sul serbatoio. Non eccedere la capacità massima in nessun caso. Fig. 7-8
3. Avvitare il tappo e reinserire il serbatoio dell'acqua pulita nella struttura principale. Fig. 9-10

Attenzione

- Dopo aver riempito il serbatoio dell'acqua, avvitare correttamente il tappo per evitare perdite.
- È possibile aggiungere un detergente a bassa schiuma nel serbatoio dell'acqua pulita.
- Dopo l'uso dell'apparecchio, gettare l'acqua rimanente nel serbatoio dell'acqua pulita per evitare perdite e la formazione di muffa e funghi.
- Non scuotere il serbatoio dell'acqua pulita durante l'installazione per evitare perdite d'acqua.

Accessorio per tappezzeria

Premere il tasto sotto la testina per passare dalla testina con spazzola alla testina di plastica.

4. FUNZIONAMENTO

1. Leggere l'etichetta della tappezzeria che si desidera pulire per verificarne la compatibilità con questo tipo di pulizia.
2. Premere l'interruttore di alimentazione per accendere l'apparecchio. Fig. 11
3. Tenere premuto il grilletto dell'acqua per spruzzare acqua pulita. Spruzzare acqua pulita sullo sporco della tappezzeria. Fig. 12
4. Premere il beccuccio di aspirazione contro la superficie della tappezzeria in modo da far salire l'acqua mista a sporco sulla superficie e aspirarla. Fig. 13
5. Smettere di spruzzare acqua pulita e aspirare l'acqua sporca. Dopo aver utilizzato il dispositivo, lasciare asciugare la superficie prima di utilizzarlo nuovamente.

6. Premere l'interruttore di alimentazione per spegnere l'apparecchio.
7. Rimuovere l'acqua pulita e sporca dai serbatoi e pulire il serbatoio dell'acqua sporca.
8. Fissare l'accessorio di autopulizia e attivarlo per 30 secondi. Fig. 15

Attenzione

- Non spruzzare continuamente acqua sullo stesso punto.
- Spegnerne il pulitore di macchie prima di scollegarlo.
- Dopo l'uso, avvolgere il cavo di alimentazione e fissarlo all'apposito gancio.
- Per conoscere la quantità e l'uso del detergente, leggere attentamente le istruzioni del produttore.
- Interrompere l'uso dell'apparecchio quando l'acqua o la schiuma nel serbatoio dell'acqua sporca raggiunge il livello massimo e pulire il serbatoio dell'acqua sporca per impedire all'acqua di entrare nell'apparecchio.

5. PULIZIA E MANUTENZIONE

Attenzione

- Arrestare il dispositivo prima di pulirlo.
- Non bagnare l'apparecchio per evitare il rischio di scosse elettriche.
- Non usare detersivi, diluenti, benzene o altri agenti chimici per pulire l'apparecchio.
- Rimuovere e pulire il serbatoio dell'acqua sporca, il serbatoio dell'acqua pulita e il beccuccio di aspirazione (A/B) dopo ogni uso per evitare cattivi odori causati dall'umidità e i residui di sporco.

Pulizia della struttura principale

- Lo sporco comune può essere rimosso con un panno leggermente umido.
- Lo sporco ostinato può essere pulito con un panno leggermente inumidito con un detergente e poi con un panno leggermente inumidito con acqua.

Pulizia del serbatoio dell'acqua sporca

1. Quando l'acqua sporca raggiunge il livello massimo, interrompere l'utilizzo dell'apparecchio e rimuovere il serbatoio dell'acqua sporca.
2. A tal fine, far scorrere la linguetta di sblocco sul serbatoio dell'acqua sporca ed estrarre il serbatoio in direzione della freccia indicata nella figura 16.
3. Rimuovere il coperchio superiore del serbatoio dell'acqua sporca. Fig. 17
4. Rimuovere il galleggiante come mostrato nella figura 18, scaricare l'acqua e pulire a mano il galleggiante e l'interno del serbatoio.
5. Assicurarsi che tutte le parti e i componenti siano asciutti prima di reinstallarli e rimontare il coperchio. Fig. 19
6. Collegare il serbatoio dell'acqua sporca alla struttura principale dell'apparecchio.

ITALIANO

Attenzione

- Non inclinare o scuotere il serbatoio dell'acqua sporca mentre lo si trasporta o monta, altrimenti l'acqua sporca uscirà facilmente.
- Si consiglia di gettare l'acqua sporca prima che superi il livello massimo nel serbatoio, perché se si continua a utilizzare l'apparecchio dopo che l'acqua sporca ha superato il livello massimo, il galleggiante attiverà il dispositivo di arresto automatico dell'aspirazione dell'acqua e interromperà l'aspirazione.

Pulizia del serbatoio d'acqua pulita

1. Rimuovere il serbatoio dell'acqua pulita in direzione della freccia come mostrato nella sezione di montaggio.
2. Svitare il tappo e gettare l'acqua di scarico.
3. Riavvitare il tappo del serbatoio dell'acqua pulita e installare il serbatoio a vuoto.
4. Premere l'interruttore di alimentazione per riaccendere l'apparecchio.
5. Premere il grilletto dell'acqua per eliminare l'acqua di scarico dall'apparecchio.

Pulizia del beccuccio di aspirazione

1. Premere il tasto di rilascio del beccuccio di aspirazione e staccarlo dal tubo flessibile. Fig. 20
2. Rimuovere il coperchio anteriore sollevandolo con un dito. Fig. 21
3. Sciacquare il beccuccio e il coperchio. Fig. 22
4. Reinstallare il coperchio del beccuccio di aspirazione. Assicurarsi che gli spinotti si inseriscano correttamente nei fori e fare pressione fino a sentire un click. Fig. 23

Caricamento dell'apparecchio

Collegare il caricabatterie all'apparecchio come indicato nella figura 24.

6. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

In caso di problemi, leggere attentamente questo manuale ed eseguire le possibili risoluzioni prima di contattare il servizio tecnico Cecotec.

Problema	Possibili cause	Possibili soluzioni
L'apparecchio non funziona e l'interruttore è acceso.	La batteria è scarica	Ricollegarsi alla corrente
	La linea interna o il cavo di alimentazione è rotto.	Contattare il Servizio di Assistenza Tecnica di Cecotec.

Quando si preme il grilletto dell'acqua, non esce acqua o ne esce poca.	Il beccuccio è ostruito.	Rimuovere il beccuccio di aspirazione e lavarlo con acqua pulita.
	Il supporto o la pompa sono danneggiati.	Contattare il Servizio di Assistenza Tecnica di Cecotec.
Nessuna aspirazione o aspirazione molto debole.	L'interruttore di alimentazione è in posizione di spegnimento.	Portare l'interruttore di alimentazione in posizione di accensione.
	Il serbatoio dell'acqua sporca è pieno, il che attiva il galleggiante.	Svuotare il serbatoio dell'acqua sporca e riprendere l'uso.
	Il tubo flessibile non funziona correttamente.	Controllare che il tubo flessibile non sia incrinato, rotto o intasato.
	Il serbatoio dell'acqua sporca non è stato installato correttamente.	Installare il serbatoio dell'acqua sporca correttamente.

Se il problema persiste, contattare il fornitore o il Servizio di Assistenza Clienti di Cecotec

Avvertenza

Non tentare di smontare, riparare o modificare l'apparecchio per conto proprio.

7. SPECIFICHE TECNICHE

Prodotto: Conga Carpet&Spot Clean Infinity

Prodotto: 08666

Tensione: 100-240 V, 50/60Hz, 0,4 A

Potenza: 150 W

Batteria:

18,5 V $\approx$, 2200 mAh, 40,7 Wh

Tipo: 5INR19/66

Le specifiche tecniche possono cambiare senza previa notifica per migliorare la qualità del prodotto.

Fabbricato in Cina | Progettato in Spagna

8. RICICLAGGIO DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE



Questo simbolo indica che, in conformità con le normative vigenti, il prodotto e/o le pile/batterie devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici. Quando questo prodotto raggiunge la fine della sua vita utile, è necessario rimuovere le pile/batterie/accumulatori e portarlo in un punto di raccolta designato dalle autorità locali.

Per informazioni dettagliate su come smaltire correttamente le apparecchiature elettriche ed elettroniche e/o le batterie, il consumatore dovrà contattare le autorità locali.

Il rispetto di queste linee guida aiuterà a proteggere l'ambiente.

9. GARANZIA E SUPPORTO TECNICO

Cecotec sarà responsabile nei confronti dell'utente finale o del consumatore per qualsiasi difetto di conformità esistente al momento della consegna del prodotto nei termini, condizioni e scadenze stabilite dalla normativa vigente.

Si raccomanda che le riparazioni siano effettuate da personale specializzato.

Se si riscontra un problema con il prodotto o in caso di dubbi, si prega di contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec al numero +34 96 321 07 28.

10. COPYRIGHT

I diritti di proprietà intellettuale dei testi di questo manuale appartengono a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tutti i diritti riservati. Il contenuto di questa pubblicazione non può essere, in tutto o in parte, riprodotto, archiviato in un sistema di recupero, trasmesso o distribuito con qualsiasi mezzo (elettronico, meccanico, fotocopia, registrazione o simile) senza la previa autorizzazione di CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. PEÇAS E COMPONENTES

Fig. 1

1. Estrutura principal
2. Bateria
3. Gancho para a mangueira
4. Acessório para armazenamento dos acessórios
5. Mangueira
6. Acessório para estofos
7. Acessório de autolimpeza
8. Acessório para janelas
9. Cabeça de plástico
10. Cabeça da escova

NOTA:

Os gráficos deste manual são representações esquemáticas e podem não corresponder exatamente ao aparelho.

2. ANTES DE USAR

- Este aparelho apresenta uma embalagem desenhada para o proteger durante o seu transporte. Tire o dispositivo da sua caixa e guarde a caixa original e outros elementos da embalagem num lugar seguro. Isto lhe ajudará a evitar danos ao aparelho se precisar de o transportar no futuro. Se desejar descartar a embalagem original, certifique-se de reciclar todos os itens corretamente.
- Certifique-se de que todas as peças e componentes estejam incluídos e em bom estado. Se observar algum dano visível, entre em contacto imediatamente com o Serviço de Assistência Técnica oficial da Cecotec.

Conteúdo da caixa

- Aspirador de estofos
- Acessório para estofos
- Acessório de autolimpeza
- Acessório para janelas
- Cabeça da escova
- Cabeça de plástico
- Duas baterias
- Manual do utilizador

3. MONTAGEM

1. Insira o gancho para mangueira. Fig. 2
2. Insira o acessório de limpeza que quiser utilizar na mangueira. Fig. 3
3. Insira o gancho para mangueira. Fig. 4
4. Insira a bateria. Fig. 5

Encher o depósito de água

1. Retire o depósito de água limpa do corpo principal do aparelho deslizando a aba de desbloqueio do depósito de água limpa e puxe o depósito na direção da seta. Fig. 6
2. Vire o depósito de água limpa de cabeça para baixo, desaperte a tampa e encha o depósito com água limpa. A capacidade máxima da água está marcada no depósito como MAX, não a ultrapasse. Fig. 7-8
3. Enrosque a tampa e volte a instalar o depósito de água limpa no corpo principal. Fig. 9-10

Atenção

- Depois de encher o depósito com água, a tampa deve ser aparafusada adequadamente para evitar fugas.
- Pode adicionar detergente com pouca espuma ao depósito de água limpa.
- Depois de utilizar o seu aparelho, deve deitar fora qualquer água restante no depósito de água limpa para evitar fugas e a formação de bolor e mofo.
- Não agite o depósito de água limpa durante a instalação, uma vez que isto pode causar fugas de água.

Acessório para estofos

Pressione o botão situado por baixo da cabeça para mudar entre a cabeça de plástico e a da escova.

4. FUNCIONAMENTO

1. Leia a etiqueta do tecido que pretende limpar para verificar se é adequado para este processo de limpeza.
2. Pressione o botão Ligar para ligar o aparelho. Fig. 11
3. Prima e mantenha premido o botão de libertação de água para pulverizar água limpa. Pulverize água limpa sobre a sujidade para a trazer à superfície. Fig. 12
4. Pressione a entrada de sucção sobre a sujidade de modo que a água e a sujidade sejam aspiradas até à superfície. Fig. 13
5. Pare a pulverização de água limpa e aspire a água suja. Depois de utilizar o aparelho, deixe secar a superfície antes de o voltar a utilizar.
6. Desligar o dispositivo premindo o botão de Ligar/Desligar.

7. Deitar fora a água limpa e suja dos depósitos e limpar o depósito de água suja.
8. Ligue o acessório de autolimpeza e ative-o por 30 s. Fig. 15

Atenção

- Não pulverizar água continuamente no mesmo local.
- Desligue o aspirador antes de o desconectar da corrente.
- Após a utilização, pendurar o cabo de alimentação enrolado no gancho do cabo de alimentação.
- Para a quantidade e utilização do detergente de limpeza, por favor leia atentamente as instruções do fabricante.
- Pare de utilizar o aparelho quando a água ou espuma do depósito de água suja exceda o nível máximo de água e limpe o depósito de água suja, caso contrário, a água entrará na máquina.

5. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Atenção

- Desligue o aparelho da tomada antes de limpá-lo.
- Não molhar o aparelho para evitar o risco de choque elétrico.
- Não utilizar detergentes, diluentes, benzeno ou outros agentes químicos para limpar o dispositivo.
- Após cada utilização, o depósito de água suja, o depósito de água limpa e o bocal de aspiração (A/B) devem ser removidos e limpos para evitar que a humidade e resíduos de sujidade causem odores desagradáveis.

Limpeza do corpo principal

- A sujidade comum pode ser limpa com um pano ligeiramente humedecido.
- A sujidade teimosa pode ser limpa com um pano ligeiramente humedecido com detergente e depois com um pano ligeiramente humedecido com água.

Limpeza do depósito de água suja

1. Quando a água suja atingir o nível máximo, pare de utilizar o aparelho e retire o depósito de água suja.
2. Para o fazer, deslize a aba de desbloqueio do depósito de água suja e puxe o depósito para fora na direção da seta. Fig. 16
3. Retire a tampa superior do depósito de água suja. Fig. 17
4. Retire a boia (Fig. 18), escoe a água e limpe manualmente a boia e o interior do depósito.
5. Certifique-se de que todas as peças estejam secas antes de instalá-las novamente e volte a colocar a tampa. Fig. 19
6. Coloque o depósito de água suja ao corpo principal do aparelho.

PORTUGUÊS

Atenção

- Não inclinar ou abanar o depósito de água suja ao transportá-lo ou colocá-lo, caso contrário a água suja sairá facilmente.
- Recomenda-se que se descarte a água de limpeza antes de exceder o nível máximo do depósito, porque se continuar a utilizar o aparelho após a água suja exceder o nível máximo de água, a boia flutuante ativará o aparelho para paragem automática da aspiração de água e parará a sucção.

Limpeza do depósito de água limpa

1. Retire o depósito de água limpa na direção da seta, como se indica na secção de montagem.
2. Desaparafusar a ficha e deitar fora as águas residuais.
3. Aparafuse a tampa no depósito de água limpa e instale o depósito vazio.
4. Prima o botão Ligar para voltar a ligar o aparelho.
5. Prima o botão de libertação de água para eliminar a água residual do aparelho.

Limpeza do bocal de sucção

1. Premir o botão de libertação no bocal de sucção e retire-o do suporte da mangueira. Fig. 20
2. Retire a tampa frontal, levantando-a com um dedo. Fig. 21
3. Lave o bocal de sucção e a cobertura. Fig. 22
4. Reinstalar a tampa do bico de aspiração. Certifique-se de que os conectores encaixam bem nos orifícios e pressione até ouvir o clique. Fig. 23

Carregar o aparelho

Ligue o carregador ao aparelho. Fig. 24

6. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Se observar algum problema, leia atentamente este manual e execute as possíveis soluções antes de contactar com o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec.

Problema	Possível causa	Possíveis soluções
O aparelho não funciona e o interruptor está ligado	A bateria está descarregada.	Volte a ligar à fonte de alimentação
	A linha interna ou o cabo de alimentação está partido.	Contacte com o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec.

Quando se prime o botão de libertação de água, não é libertada água ou é libertada muito pouca água.	A boquilha está obstruída.	Retire o bocal sucção e limpe o bocal com água limpa.
	O suporte ou a bomba está danificada.	Contacte com o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec.
Não aspira ou a sucção é muito fraca	O interruptor de alimentação está na posição de desligado.	Ligue o botão Ligar.
	O depósito de água suja está cheio, o que ativa a boia de flutuação.	Esvazie o depósito de água suja e volte a usá-lo.
	A mangueira não funciona corretamente.	Verificar se a mangueira não está rachada, partida ou entupida.
	O depósito de água suja não está instalado corretamente.	Instale o depósito de água suja corretamente.

Se depois destas verificações o problema não for resolvido, por favor contacte o seu fornecedor ou com o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec.

Aviso

Não tente desmontar, reparar ou modificar o dispositivo por si próprio.

7. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Modelo: Conga Carpet&Spot Clean Infinity

Referência: 08666

Tensão: 100-240 V, 50/60Hz, 0,4 A

Potência: 150 W

Bateria:

18,5 V $\approx$, 2200 mAh, 40,7 Wh

Tipo: 51NR19/66

As especificações técnicas podem ser alteradas sem notificação prévia para melhorar a qualidade do produto.

Fabricado na China | Desenhado na Espanha

8. RECICLAGEM DE PRODUTOS ELÉTRICOS E ELETRÔNICOS



Este símbolo indica que, de acordo com os regulamentos aplicáveis, o produto e/ou bateria deve ser eliminado separadamente do lixo doméstico. Quando este produto atingir o fim da sua vida útil, deverá remover as pilhas/baterias/acumuladores e levá-lo para um ponto de recolha designado pelas autoridades locais.

Para informações detalhadas sobre a forma mais apropriada de eliminar os seus equipamentos elétricos e eletrônicos e/ou baterias, o consumidor deve contactar com as autoridades locais.

A conformidade com as diretrizes acima referidas ajudará a proteger o ambiente.

9. GARANTIA E SAT

A Cecotec será responsável perante o utilizador final ou consumidor por qualquer falta de conformidade que exista no momento da entrega do produto nos termos, condições e prazos estabelecidos pelos regulamentos aplicáveis.

Recomenda-se que as reparações sejam efetuadas por pessoal qualificado.

Se detetar um incidente com o produto ou tiver alguma dúvida, contacte o Serviço de Assistência Técnica oficial da Cecotec através do número +34 96 321 07 28.

10. COPYRIGHT

Os direitos de propriedade intelectual dos textos deste manual pertencem à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Todos os direitos reservados. O conteúdo desta publicação não pode, no todo ou em parte, ser reproduzido, armazenado num sistema de recuperação, transmitido ou distribuído por qualquer meio (eletrónico, mecânico, fotocópia, gravação ou similar) sem a autorização prévia da CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. ONDERDELEN EN COMPONENTEN

Fig. 1

1. Hoofdgedeelte
2. Accu
3. Haak voor de slang
4. Accessoire voor het opbergen van accessoires
5. Slang
6. Accessoire bekleding
7. Zelfreinigend accessoire
8. Raamreinigingsaccessoire
9. Plastic opzetstuk
10. Opzetstuk met borstel

OPMERKING:

De figuren in deze handleiding zijn schematische voorstellingen en komen mogelijk niet exact overeen met het product.

2. VÓÓR U HET APPARAAT GEBRUIKT

- Dit apparaat wordt geleverd in een verpakking die het beschermt tijdens het transport. Haal het apparaat uit de doos en bewaar de originele doos en andere verpakkingsonderdelen op een veilige plaats. Dit zal u helpen om schade aan het product te voorkomen wanneer u het moet transporteren in de toekomst. Als u de verpakking toch weggooit, zorg er dan voor een correcte recyclage.
- Controleer of alle onderdelen en componenten aanwezig en in goede staat zijn. Als u zichtbare schade waarneemt, neem dan zo snel mogelijk contact op met de officiële Technische Ondersteuningsservice van Cecotec.

Inhoud van de doos

- Tapijtreiniger
- Accessoire bekleding
- Zelfreinigend accessoire
- Raamreinigingsaccessoire
- Opzetstuk met borstel
- Plastic opzetstuk
- Twee accu's
- Handleiding

3. MONTAGE

1. Plaats de haak zoals aangegeven in figuur 2.
2. Steek het reinigingsaccessoire dat u wilt gebruiken in de slang zoals getoond in figuur 3.
3. Plaats de haak zoals aangegeven in figuur 4.
4. Plaats de accu zoals aangegeven in figuur 5.

Het waterreservoir vullen

1. Verwijder het schone waterreservoir van het hoofdgedeelte van het apparaat door de ontgrendeling van het schone waterreservoir te verschuiven en het reservoir naar buiten te trekken in de richting van de pijlen die in figuur 6 is aangegeven.
2. Draai het schone waterreservoir ondersteboven, draai de dop los en vul het reservoir met schoon water. De maximale watercapaciteit is op het reservoir aangegeven als "MAX". Fig. 7-8
3. Schroef de dop erop en plaats het schoonwaterreservoir terug in het hoofdgedeelte. Fig. 9-10

Let op

- Nadat het reservoir met water is gevuld, moet de dop er goed op worden gedraaid om lekkage te voorkomen.
- U kunt laagschuimend schoonmaakmiddel toevoegen aan het schone waterreservoir.
- Na gebruik van uw apparaat moet u het resterende water in het schone waterreservoir weggooien om lekken en de vorming van schimmel te voorkomen.
- Schud het schone waterreservoir niet tijdens de installatie, aangezien dit waterlekkage kan veroorzaken.

Accessoire voor bekleding

Druk op de knop onder de borstelkop om te wisselen tussen de borstelkop en de plastic borstelkop.

4. WERKING

1. Lees het etiket van de stof die u wilt reinigen om te controleren of deze geschikt is voor dit reinigingsproces.
2. Druk op de aan/uit knop om het apparaat in te schakelen. Fig. 10
3. Houd de watervrijgaveknop ingedrukt om schoon water te sproeien. Spuit schoon water op het vuil om het naar de oppervlakte te brengen. Fig. 11
4. Druk de aanzuig inlaat op het vuil, zodat het water en vuil naar de oppervlakte worden gezogen. Fig. 13
5. Stop met het sproeien van schoon water en zuig het vuile water op. Laat het oppervlak na

gebruik drogen voordat u het opnieuw gebruikt.

6. Schakel het apparaat uit door op de aan-/uitknop te drukken
7. Gooi het schone en vuile water uit de reservoirs en maak het vuile waterreservoir schoon.
8. Schakel de reinigingskop in en activeer deze gedurende 30 seconden. Fig. 15

Let op

- Spuit niet voortdurend water op dezelfde plaats.
- Schakel de stofzuiger uit voordat u de stekker uit het stopcontact haalt.
- Hang na gebruik het opgerolde snoer aan de haak.
- Lees voor de hoeveelheid en het gebruik van het schoonmaakmiddel zorgvuldig de aanwijzingen van de fabrikant.
- Stop het gebruik van het apparaat wanneer het water of het schuim in de vuilwatertank het maximale waterniveau bereikt en reinig de vuilwatertank, anders komt er water in de machine.

5. SCHOONMAAK EN ONDERHOUD

Let op

- Stop het apparaat voordat u het schoonmaakt.
- Maak het apparaat niet nat om risico op elektrische schokken te vermijden.
- Gebruik geen schoonmaakmiddelen, verdunners, benzeen of andere chemische middelen om het apparaat te reinigen.
- Na elk gebruik moeten het vuilwaterreservoir, het schoonwaterreservoir en het aanzuigmondstuk (A/B) worden verwijderd en gereinigd om te voorkomen dat vocht- en vuilresten onaangename geuren veroorzaken.

Reiniging van het hoofdedeelte

- Gewoon vuil kan worden gereinigd met een licht vochtige doek.
- Hardnekkig vuil kan worden afgeveegd met een doek die licht bevochtigd is met schoonmaakmiddel en vervolgens met een doek die licht bevochtigd is met water.

Vuilwatertank reinigen

1. Wanneer het vuile water het maximumniveau bereikt, stopt u met het gebruik van het apparaat en verwijdert u het vuilwaterreservoir.
2. Schuif hiervoor het ontgrendelingslipje op het vuilwaterreservoir en trek het reservoir naar buiten in de richting van de pijl op Figuur 16.
3. Verwijder de bovenste klep van het vuile waterreservoir. Fig. 17
4. Verwijder de boei zoals weergegeven in figuur 18, laat het water wegglopen en reinig de boei en de binnenkant van het reservoir met de hand.
5. Zorg ervoor dat alle onderdelen en componenten droog zijn voordat u de afdekking

NEDERLANDS

opnieuw installeert en terugplaatst. Fig. 19

6. Bevestig het vuile waterreservoir aan het hoofdgedeelte van het apparaat.

Let op

- Kantel of schud het vuile waterreservoir niet wanneer u hem vervoert of neerzet, anders komt het vuile water er gemakkelijk uit.
- Het wordt aanbevolen dat u het vuile water weggooit voordat het het maximumniveau van het reservoir overschrijdt, want als u het apparaat blijft gebruiken nadat het vuile water het maximumniveau heeft overschreden, zal de vlotterboei het apparaat voor automatische water aanzuigstop activeren en de aanzuiging stoppen.

Reiniging van het schone waterreservoir

1. Verwijder het schone waterreservoir in de richting van de pijl, zoals aangegeven in de montage sectie.
2. Draai de dop los en giet het vuile water eruit.
3. Draai de dop weer op het schone waterreservoir en installeer het lege reservoir.
4. Druk op de aan/uitknop om het apparaat opnieuw in te schakelen.
5. Druk op de water ontgrendelingsknop om het vuile water uit het apparaat te gieten.

Reiniging van de zuigmond

1. Druk op de ontgrendelknop op de zuigmond en maak hem los van de slanghouder. Fig. 20
2. Verwijder de voorklep door deze met een vinger op te tillen. Fig. 21
3. Spoel de zuigmond en het deksel. Fig. 22
4. Plaats de voorklep van de zuigmond terug. Zorg ervoor dat de pinnen goed in de gaatjes passen en druk tot u een klik hoort. Fig. 23

Laad het apparaat op

Sluit de lader aan op het apparaat zoals weergegeven in Figuur 24.

6. PROBLEEMOPLOSSING

Mocht u problemen constateren, lees dan eerst deze handleiding zorgvuldig door en voer de mogelijke oplossingen uit voordat u contact opneemt met de Technische Dienst van Cecotec.

Probleem	Mogelijke oorzaken	Mogelijke oplossingen
Apparaat werkt niet en de schakelaar staat aan	De batterij is leeg	Sluit opnieuw aan op de voeding
	De interne lijn of stroomkabel is gebroken.	Neem contact op met de Technische Dienst van Cecotec.
Als u op de water ontgrendelingsknop drukt, komt er geen of heel weinig water uit.	De zuigmond is verstopt.	Verwijder de zuigmond en reinig het met schoon water.
	Houder of pomp is beschadigd.	Neem contact op met de Technische Dienst van Cecotec.
Geen of zeer zwakke zuigkracht	De aan-/uitschakelaar staat in de uit stand.	Zet de stroomschakelaar aan.
	De vuilwatertank is vol, wat de vlotterboei activeert.	Leeg het vuile waterreservoir en gebruik het opnieuw.
	De slang werkt niet goed.	Controleer of de slang niet gebarsten, gebroken of verstopt is.
	Het vuile waterreservoir is niet correct geïnstalleerd.	Installeer het vuile waterreservoir correct.

Als na deze controles het probleem niet is opgelost, neem dan contact op met uw leverancier of de Klantenservice van Cecotec.

Waarschuwing

Probeer het apparaat niet zelf uit elkaar te halen, te repareren of aan te passen.

7. TECHNISCHE SPECIFICATIES

Product: Conga Carpet&Spot Clean Infinity

Referentie: 08666

Spanning: 100-240 V, 50/60Hz, 0,4 A

Vermogen: 150 W

NEDERLANDS

Accu:

18,5 V $\approx$, 2200 mAh, 40,7 Wh

Type: SINR19/66

Technische specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd om de productkwaliteit te verbeteren.

Gemaakt in China / Ontworpen in Spanje

8. RECYCLING VAN ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATUUR



Dit symbool geeft aan dat, volgens de geldende voorschriften, het product en/of de batterij gescheiden van het huisvuil moeten worden afgevoerd. Wanneer dit product het einde van zijn levensduur bereikt, dient u de batterijen/accu's te verwijderen en het naar een door de plaatselijke autoriteiten aangewezen inzamelpunt te brengen.

Voor gedetailleerde informatie over de aangewezen manier om elektrische apparaten en/of hun batterijen moet de consument de plaatselijke overheid contacteren. Naleving van de bovenstaande richtlijnen helpt het milieu te beschermen.

9. GARANTIE EN TECHNISCHE ONDERSTEUNING

Cecotec is aansprakelijk tegenover de eindgebruiker of consument voor elk gebrek aan overeenstemming dat bestaat op het ogenblik van de levering van het product onder de voorwaarden, bepalingen en termijnen die zijn vastgelegd in de toepasselijke regelgeving. Het wordt aanbevolen reparaties te laten uitvoeren door gekwalificeerd personeel.

Als u ooit een incident met het product ontdekt of vragen heeft, neem dan contact op met de officiële Technische Assistentie van Cecotec via het telefoonnummer +34 96 321 07 28.

10. COPYRIGHT

De intellectuele eigendomsrechten op de teksten in deze handleiding behoren toe aan CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze publicatie mag niet, geheel of gedeeltelijk, worden veelelvoudigd, opgeslagen in een geautomatiseerd gegevensbestand, doorgegeven of verspreid op welke wijze dan ook (elektronisch, mechanisch, door fotokopieën, opnamen en dergelijke) zonder voorafgaande toestemming van CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. CZĘŚCI I KOMPONENTY

Rys. 1

1. Korpus
2. Bateria
3. Uchwyt na wąż
4. Uchwyt do przechowywania akcesoriów
5. Wąż
6. Akcesorium do czyszczenia tapicerki
7. Akcesorium samoczyszczące
8. Akcesorium do czyszczenia okien
9. Plastikowa głowica
10. Głowica szczotki

UWAGA:

Grafika tej instrukcji obsługi jest schematyczna i możliwe, że nie będzie całkowicie zgodna z produktem.

2. PRZED UŻYCIEM

- Ten produkt posiada opakowanie zaprojektowane w celu ochrony go podczas transportu. Wyjmij urządzenie z pudełka i przechowuj oryginalne pudełko i inne elementy opakowania w bezpiecznym miejscu. Pomoże to zapobiec uszkodzeniu produktu, jeśli będzie trzeba go przetransportować w przyszłości. Jeśli chcesz pozbyć się oryginalnego opakowania, pamiętaj o prawidłowym recyklingu wszystkich jego elementów.
- Upewnij się, że wszystkie części i komponenty są dołączone, i są w dobrym stanie. W przypadku zauważenia jakichkolwiek uszkodzeń należy natychmiast skontaktować się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec.

Zawartość opakowania

- Odkurzacz do tapicerki
- Akcesorium do czyszczenia tapicerki
- Akcesorium samoczyszczące
- Akcesorium do czyszczenia okien
- Głowica szczotki
- Plastikowa głowica
- Dwie baterie
- Instrukcja obsługi

3. MONTAŻ

1. Załóż haczyk, jak pokazano na rysunku 2.
2. Włóż akcesorium czyszczące, które chcesz użyć do węża, jak pokazano na rysunku 3.
3. Załóż haczyk węża, jak pokazano na rysunku 4.
4. Włóż baterię, jak pokazano na rysunku 5.

Napętnianie zbiornika na wodę

1. Wyjmij zbiornik czystej wody z korpusu urządzenia, przesunąć zatrzask zwalniający i wyjmij zbiornik zgodnie z kierunkiem strzałek, jak pokazano na rysunku 6.
2. Odwróć zbiornik czystej wody do góry dnem, odkręć korek i napętnij zbiornik czystą wodą. Maksymalna pojemność wody jest oznaczona na zbiorniku jako „MAX”, w żadnym wypadku nie należy jej przekraczać. Rys. 7-8
3. Zakręć nakrętkę i zainstaluj zbiornik czystej wody z powrotem w korpusie. Rys. 9-10

Uwaga

- Po napętnieniu zbiornika wodą należy odpowiednio zakręcić korek, aby zapobiec wyciekom.
- Do zbiornika czystej wody można dodać niskopieniący detergent.
- Po użyciu urządzenia należy wylać wodę pozostałą w zbiorniku czystej wody, aby zapobiec wyciekom i rozwojowi pleśni.
- Nie potrząsaj zbiornikiem czystej wody podczas instalacji, ponieważ może to spowodować wyciek wody.

Akcesorium do czyszczenia tapicerki

Naciśnij przycisk pod głowicą, aby zmieniać się między głowicą szczoteczki a plastikową głowicą.

4. FUNKCJONOWANIE

1. Przeczytaj etykietę tkaniny, którą chcesz wyczyścić, aby sprawdzić, czy nadaje się ona do tego procesu czyszczenia.
2. Naciśnij przycisk zasilania, aby włączyć urządzenie. Rys. 11
3. Naciśnij i przytrzymaj przycisk uwalniania wody, aby spryskać czystą wodą. Spryskaj brud czystą wodą, aby wydobyć go na powierzchnię. Rys. 12
4. Dociśnij końcówkę odkurzającą do płamy, aby woda i brud wypłynęły na powierzchnię i zostały zassane. Rys. 13
5. Przerwij spryskiwanie czystą wodą i odkurz brudną wodą. Po użyciu urządzenia należy pozostawić powierzchnię do wyschnięcia przed ponownym użyciem go.
6. Wyłącz urządzenie naciskając przycisk zasilania.
7. Wylej czystą i brudną wodę ze zbiorników i wyczyść zbiornik na brudną wodę.

8. Podłącz głowicę czyszczącą i włącz ją na 30 sekund. Rys. 15

Uwaga

- Nie rozpylaj wody w sposób ciągły w tym samym miejscu.
- Wyłącz odkurzacz przed odłączeniem go.
- Po użyciu należy zawiesić zwinięty przewód zasilający na haku.
- Aby uzyskać informacje na temat ilości i sposobu użycia detergentu, należy dokładnie zapoznać się z instrukcjami producenta.
- Przerwij korzystanie z urządzenia, gdy woda lub piana w zbiorniku brudnej wody osiągnie maksymalny poziom i wyczyść zbiornik brudnej wody, w przeciwnym razie woda dostanie się do urządzenia.

5. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Uwaga

- Przed czyszczeniem należy wyłączyć urządzenie.
- Nie dopuść do zamoczenia urządzenia, aby uniknąć porażenia prądem.
- Do czyszczenia urządzenia nie używaj detergentów, rozpuszczalników, benzenu ani innych środków chemicznych.
- Po każdym użyciu należy wyjąć i wyczyścić zbiornik na brudną wodę, zbiornik na czystą wodę i końcówkę ssącą (A/B), aby zapobiec powstawaniu nieprzyjemnych zapachów spowodowanych wilgocią i resztkami brudu.

Czyszczenie korpusu

- Zwykłe zabrudzenia można czyścić lekko wilgotną ściereczką.
- Najbardziej uporczywe zabrudzenia można czyścić ściereczką lekko nasączoną detergentem, a następnie ściereczką lekko zwilżoną wodą.

Czyszczenie zbiornika na brudną wodę

1. Gdy brudna woda osiągnie maksymalny poziom, należy zaprzestać korzystania z urządzenia i wyjąć zbiornik brudnej wody.
2. Wyjmij zbiornik brudnej wody przesuwając zatrzask zwalniający i wyjmij zbiornik zgodnie z kierunkiem strzałki pokazanej na rysunku 16.
3. Zdejmij górną pokrywę zbiornika na brudną wodę. Rys. 17
4. Zdejmij bojkę, jak pokazano na rysunku 18, wylej wodę i wyczyść ręcznie bojkę i wnętrze zbiornika.
5. Upewnij się, że wszystkie części i komponenty są suche przed ich ponownym zamontowaniem i załóż pokrywę. Rys. 19
6. Umieść zbiornik na brudną wodę w korpusie urządzenia.

POLSKI

Uwaga

- Nie przechylaj ani nie potrząsaj zbiornikiem brudnej wody podczas transportu lub instalowania go; w przeciwnym razie brudna woda łatwo wypłynie.
- Zaleca się wylanie brudnej wody zanim przekroczy ona maksymalny poziom w zbiorniku, ponieważ w przypadku dalszego korzystania z urządzenia po przekroczeniu przez brudną wodę maksymalnego poziomu, boja aktywuje automatyczne zatrzymanie odkurzania i zatrzyma zasysanie.

Czyszczenie zbiornika na czystą wodę

1. Wyjmij zbiornik czystej wody zgodnie z kierunkiem strzałki, jak pokazano w części dotyczącej montażu.
2. Odkręć korek i wylej pozostałą wodę.
3. Zakręć korek z powrotem na zbiorniku czystej wody i zamontuj pusty zbiornik.
4. Naciśnij przycisk zasilania, aby ponownie włączyć urządzenie.
5. Naciśnij przycisk spustu wody, aby usunąć resztki wody z urządzenia.

Czyszczenie końcówki odkurzającej

1. Naciśnij przycisk zwalniający na końcówce ssącej i odłącz ją od uchwyty węża. Rys. 20
2. Zdejmij przednią pokrywę podnosząc ją palcem. Rys. 21
3. Wypłucz końcówkę ssącą i pokrywę. Rys. 22
4. Zainstaluj ponownie osłonę końcówki odkurzającej. Upewnij się, że wypustki są dobrze dopasowane do otworów i wciśnij je, aż usłyszysz kliknięcie. Rys. 23

Naładuj urządzenie

Podłącz ładowarkę do urządzenia, jak pokazano na rysunku 24.

6. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

W przypadku zaobserwowania jakichkolwiek problemów należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję i zastosować możliwe rozwiązania przed skontaktowaniem się z Serwisem Technicznym Cecotec.

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Możliwe rozwiązania
Urządzenie nie działa, a przełącznik jest włączony	Bateria jest rozładowana	Podłącz ponownie do zasilania
	Wewnętrzna linia lub przewód zasilający jest uszkodzony.	Skontaktuj się z Serwisem Technicznym Cecotec.

Po naciśnięciu przycisku spryskiwania wodą, woda nie jest uwalniana lub jest jej mało.	Końcówka jest zatkana.	Wymij końcówkę odkurzającą i wyczyść ją czystą wodą.
	Uchwyt lub pompa są uszkodzone.	Skontaktuj się z Serwisem Technicznym Cecotec.
Nie odkurza lub odkurzanie jest słabe	Przetącznik zasilania jest w pozycji wyłączonej.	Włącz przetącznik zasilania.
	Zbiornik na brudną wodę jest pełny i aktywuje boję.	Opróżnij zbiornik na brudną wodę i ponownie włącz urządzenie.
	Wąż nie działa poprawnie.	Sprawdź czy wąż nie posiada wgnieceń, nie jest uszkodzony ani zatkany.
	Zbiornik na brudną wodę nie jest prawidłowo zainstalowany.	Zainstaluj prawidłowo zbiornik na brudną wodę.

Jeśli po wykonaniu tych czynności problem nie zostanie rozwiązany, należy skontaktować się z dostawcą lub Serwisem Obsługi Klienta Cecotec.

Ostrzeżenie

Nie należy podejmować prób samodzielnego demontażu, naprawy lub modyfikacji produktu.

7. SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Produkt: Conga Carpet&Spot Clean Infinity

Referencja: 08666

Napięcie: 100-240 V, 50/60Hz, 0,4 A

Moc: 150 W

Bateria:

18,5 V $\approx$, 2200 mAh, 40,7 Wh

Typ: 51NR19/66

Specyfikacje techniczne mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia w celu poprawy jakości produktu.

Wyprodukowano w Chinach | Zaprojektowano w Hiszpanii

8. RECYKLING URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH



Ten symbol oznacza, że zgodnie z obowiązującymi przepisami produkt i/ lub baterię należy utylizować oddzielnie od odpadów domowych. Kiedy ten produkt osiągnie koniec okresu użytkowania, należy wyjąć baterie/ akumulatory i przekazać je do punktu zbiórki wyznaczonego przez lokalne władze.

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat najbardziej odpowiedniego sposobu utylizacji sprzętu elektronicznego i/ lub odpowiednich baterii, konsument powinien skontaktować się z lokalnymi władzami.

Przestrzeganie powyższych wytycznych pomoże chronić środowisko.

9. GWARANCJA I SERWIS POMOCY TECHNICZNEJ

Cecotec odpowiada przed użytkownikiem lub konsumentem końcowym za wszelkie niezgodności występujące w momencie dostawy produktu na warunkach określonych w obowiązujących przepisach.

Zaleca się, aby naprawy były przeprowadzane przez wyspecjalizowany personel.

Jeśli wykryjesz problem z produktem lub masz jakiekolwiek pytania, skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec pod numerem telefonu +34 96 321 07 28.

10. PRAWA AUTORSKIE

Prawa własności intelektualnej do tekstów tej instrukcji obsługi należą do CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Wszelkie prawa zastrzeżone. Treść niniejszej publikacji nie może być, w całości lub w części, powielana, przechowywana w systemie wyszukiwania, przesyłana lub rozpowszechniana za pomocą jakichkolwiek środków (elektrycznych, mechanicznych, fotokopii, nagrywania lub podobnych) bez uprzedniej zgody CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. DÍLY A SOUČÁSTI

Obr. 1

1. Hlavní tělo
2. Baterie
3. Háček na hadici
4. Příslušenství pro uložení příslušenství
5. Hadice
6. Příslušenství na čištění čalounění
7. Příslušenství pro samočištění
8. Příslušenství pro mytí oken
9. Plastový nástavec
10. Kartáčový nástavec

POZNÁMKA:

Grafické znázornění v tomto návodu je schematickým znázorněním a nemusí přesně odpovídat výrobku.

2. PŘED POUŽÍVÁNÍM

- Tento výrobek má obal určený k ochraně při přepravě. Vyjměte zařízení z krabice a uchovejte originální krabici a další části obalů na bezpečném místě. Předejdete tak poškození výrobku, pokud jej budete muset v budoucnu přepravovat. Pokud chcete zlikvidovat originální obal, ujistěte se, že všechny části recyklujete správně.
- Zkontrolujte, zda jsou všechny díly a komponenty součástí balení a v dobrém stavu. Pokud zjistíte jakékoli viditelné poškození, okamžitě kontaktujte Oficiální servisní službu Cecotec.

Obsah krabice

- Tepovač
- Příslušenství na čištění čalounění
- Příslušenství pro samočištění
- Příslušenství pro mytí oken
- Kartáčková hlavice
- Plastový nástavec
- Dvě baterie
- Návod k použití

3. MONTÁŽ

1. Nasadte háček, jak je znázorněno na obrázku 2.
2. Nasadte příslušenství pro čištění, které chcete použít, na hadici, jak je znázorněno na obrázku 3.
3. Nasadte háček na hadici, jak je znázorněno na obrázku 4.
4. Vložte baterii, jak je znázorněno na obrázku 5.

Naplnění nádoby na vodu

1. Vyjměte nádobu na čistou vodu z hlavního těla zařízení, proto posuňte jazýček pro uvolnění nádoby na čistou vodu a vyjměte nádobu ve směru šipek, jak je znázorněno na obrázku 6.
2. Otočte nádobu na čistou vodu dnem vzhůru, odšroubujte uzávěr a naplňte nádobu čistou vodou. Maximální kapacita vody je na nádobě označena jako „MAX“, v žádném případě ji nepřekračujte. Obr. 7-8
3. Zašroubujte uzávěr a nainstalujte nádobu na čistou vodu zpět do hlavního těla. Obr. 9-10

Pozor

- Po naplnění nádoby vodou musíte řádně našroubovat uzávěr, aby nedošlo k úniku vody.
- Do nádoby na čistou vodu můžete přidat čisticí prostředek s nízkou pěnivostí.
- Po použití vašeho zařízení byste měli vylít veškerou vodu, která zůstala v nádobě na čistou vodu, abyste zabránili úniku vody a tvorbě plísni.
- Netřeste nádobou na čistou vodu během její instalace, protože by mohlo dojít k úniku vody.

Příslušenství na čištění čalounění

Stiskněte tlačítko, které se nachází pod nástavcem pro výměnu kartáčového nástavce a plastového nástavce.

4. PROVOZ

1. Přečtěte si etiketu tkaniny, kterou chcete čistit, a zkontrolujte, zda je vhodná pro tento proces čištění.
2. Stiskněte tlačítko pro zapnutí pro zapnutí zařízení. Obr. 11
3. Stiskněte a podržte tlačítko pro vypouštění vody pro stříkání čisté vody. Postříkejte nečistoty čistou vodou, aby se uvolnily na povrch. Obr. 12
4. Přitlačte sací otvor na nečistotu tak, aby se voda a nečistoty uvolnily na povrch a byly odsáty. Obr. 13
5. Přestaňte stříkat čistou vodu a znečištěnou vodu vysajte. Po používání zařízení nechte povrch před dalším použitím vyschnout.
6. Vypněte přístroj stisknutím tlačítka pro zapnutí.
7. Vylijte čistou a znečištěnou vodu z obou nádob a vyčistěte nádobu na znečištěnou vodu.

8. Nasadíte nástavec pro čištění a aktivujete ho na 30 sekund. Obr. 15

Pozor

- Nestříkejte vodu nepřetržitě na stejné místo.
- Než odpojíte tepovač od sítě, nejprve ho vypněte.
- Po jeho použití zavěste svinutý napájecí kabel na háček napájecího kabelu.
- Pro aplikaci a použití správného množství čisticího prostředku si pečlivě přečtěte pokyny výrobce.
- Přestaňte používat zařízení, když voda nebo pěna v nádobě na znečištěnou vodu dosáhne maximální hladiny vody a vyčistěte nádobu na znečištěnou vodu; jinak se voda dostane do přístroje.

5. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Pozor

- Před čištěním zařízení zastavte.
- Přístroj nenamáchejte, abyste předešli riziku úrazu elektrickým proudem.
- K čištění přístroje nepoužívejte čisticí prostředky, ředidla, benzen ani jiné chemické prostředky.
- Po každém použití musíte vyjmout a vyčistit nádobu na znečištěnou vodu, nádobu na čistou vodu a sací hubici (A/B), aby vlhkost a zbytky nečistot nezpůsobovaly nepříjemný zápach.

Čištění hlavního těla

- Běžné nečistoty lze vyčistit mírně navlhčeným hadříkem.
- Odolné nečistoty lze setřít hadříkem lehce napuštěným čisticím prostředkem a poté otřít hadříkem lehce navlhčeným vodou.

Čištění nádoby na znečištěnou vodu

1. Když špinavá voda dosáhne maximální úrovně, přestaňte zařízení používat a vyjměte nádobu na znečištěnou vodu.
2. Za tímto účelem posuňte jazýček pro uvolnění nádoby na znečištěnou vodu a vyjměte nádobu ve směru šipky, které je znázorněna na obrázku 16.
3. Odstraňte horní kryt nádoby na znečištěnou vodu. Obr. 17
4. Vyjměte bójku, jak je znázorněno na obrázku 18, vylijte vodu a ručně vyčistěte bójku a vnitřek nádoby.
5. Před opětovnou instalací a nasazením krytu nádoby se ujistěte, že všechny díly a součásti jsou suché. Obr. 19
6. Nasadíte nádobu na znečištěnou vodu do hlavního těla zařízení.

ČEŠTINA

Pozor

- Při přepravě nebo nasazování nádoby na znečištěnou vodu ji nenaklánějte ani s ní netřeste, jinak by se znečištěná voda mohla vylít.
- Doporučujeme, abyste znečištěnou vylili dříve, než překročí maximální hladinu v nádobě, protože pokud budete výrobek používat i poté, co znečištěná voda překročí maximální hladinu, plovák aktivuje zařízení pro automatické zastavení sání vody a zastaví sání.

Čištění nádoby na čistou vodu

6. Vyjměte nádobu na čistou vodu ve směru šipky, jak je uvedeno v části o montáži.
7. Odšroubujte zátku a vylijte odpadní vodu.
8. Znovu zašroubujte zátku na nádobu na čistou vodu a nainstalujte prázdnou nádobu.
9. Stiskněte tlačítko pro zapnutí, aby se zařízení znovu zapnulo.
10. Stiskněte tlačítko pro vypouštění vody, abyste ze zařízení vypustili zbylou vodu.

Čištění sací hubice

5. Zatlačte tlačítko pro uvolnění sací hubice a oddělte ji od držáku hadice. Obr. 20
6. Sejměte přední kryt tak, že jej zvednete jedním prstem. Obr. 21
7. Opláchněte sací hubici a kryt. Obr. 22
8. Znovu nasadte kryt sací hubice. Ujistěte se, že kolíky pevně zapadají do otvorů, a zatlačte na ně, dokud neuslyšíte cvaknutí. Obr. 23

Nabíjení zařízení

Zapojte nabíječku do spotřebiče, jak je znázorněno na obrázku 24.

6. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Pokud zjistíte nějaké problémy, přečtěte si pozorně tento návod a proveďte možná řešení, než se obrátíte na Technický servis společnosti Cecotec.

Problém	Možné příčiny	Možná řešení
Spotřebič nefunguje a tlačítko pro zapnutí bylo stisknuto	Baterie je vybitá	Znovu se ho připojte k napájení
	Vnitřní vedení nebo napájecí kabel je přerušen.	Kontaktujte Technický servis společnosti Cecotec.

Po stisknutí tlačítka pro vypouštění vody se nevypouští žádná voda nebo se vypouští jen velmi málo vody	Hubice je ucpaná.	Vyjměte sací hubici a vyčistěte ji čistou vodou.
	Nástavec nebo čerpadlo jsou poškozené.	Kontaktujte Technický servis společnosti Cecotec.
Žádné nebo velmi slabé sání	Tlačítko pro zapnutí nebylo stisknuto.	Stiskněte tlačítko pro zapnutí.
	Nádoba na znečištěnou vodu je plná, což aktivuje plovák.	Vyprázdněte nádobu na znečištěnou vodu a znovu ji nasadte.
	Hadice nefunguje správně.	Zkontrolujte, zda není hadice prasklá, zlomená nebo ucpaná.
	Nádoba na znečištěnou vodu není správně nainstalována.	Správně nainstalujte nádobu na znečištěnou vodu.

Pokud ani po těchto kontrolách není problém vyřešen, kontaktujte svého dodavatele nebo Zákaznický servis společnosti Cecotec.

Varování

Nepokoušejte se zařízení sami rozebírat, opravovat nebo upravovat.

7. TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Výrobek: Conga Carpet&Spot Clean Infinity

Referenční číslo výrobku: 08666

Napětí: 100-240 V, 50/60 Hz, 0,4 A

Výkon: 150 W

Baterie:

18,5 V =, 2200 mAh, 40,7 Wh

Typ: 51NR19/66

Technické specifikace se mohou změnit bez předchozího upozornění za účelem zlepšení kvality výrobku.

Vyrobeno v Číně | Navrženo ve Španělsku

8. RECYKLACE ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ



Tento symbol označuje, že v souladu s platnými předpisy musí být produkt a/nebo baterie zlikvidovány odděleně od domovního odpadu. Po skončení životnosti tohoto výrobku byste měli články/baterie/akumulátory vyjmout a odnést na sběrné místo určené místními úřady.

Pro podrobné informace o nejvhodnějším způsobu likvidace elektrických a elektronických zařízení a/nebo baterií by se spotřebitelé měli obrátit

na místní úřady.

Dodržování výše uvedených pokynů přispívá k ochraně životního prostředí.

9. ZÁRUKA A TECHNICKÝ SERVIS

Společnost Cecotec odpovídá konečnému uživateli nebo spotřebiteli za jakýkoli nesoulad, který existuje v době dodání výrobku za podmínek a ve lhůtách stanovených platnými předpisy. Doporučuje se, aby opravy prováděl kvalifikovaný personál.

Pokud zjistíte problém s výrobkem nebo máte jakékoli dotazy, obraťte se na Oficiální technickou asistenční službu společnosti Cecotec na telefonním čísle +34 96 321 07 28.

10. COPYRIGHT

Práva duševního vlastnictví k textům v tomto návodu jsou majetkem společnosti CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Všechna práva jsou vyhrazena. Obsah této publikace nesmí být, zčásti nebo jako celek, reprodukován, ukládán do systému obnovy, přenášen nebo distribuován žádnými prostředky (elektronicky, mechanicky, fotokopírováním, nahráváním nebo podobným způsobem) bez předchozího souhlasu společnosti CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. PARÇALAR VE BİLEŞENLER

Şema 1

1. Ana gövde
2. Batarya
3. Hortum kancası
4. Aksesuarların saklanması için aksesuar
5. Hortum
6. Döşeme temizleme aksesuarı
7. Kendi kendini temizleme aksesuarı
8. Pencere temizleme aksesuarı
9. Plastik başlık
10. Fırça başlığı

NOT:

Bu kılavuzdaki grafikler şematik gösterimlerdir ve ürünle tam olarak eşleşmeyebilir.

2. KULLANMADAN ÖNCE

- Bu cihaz, taşıma sırasında korunması için tasarlanmış bir ambalaj içerisinde paketlenmiştir. Cihazı kutusundan çıkarınız ve orijinal kutusunu ve diğer ambalajlarını güvenli bir yerde saklayın. İleride taşımanız gerektiğinde ürünün zarar görmesini önlemeye yardımcı olacaktır. Orijinal ambalajı atmak isterseniz, tüm öğeleri doğru şekilde geri dönüşüm kutusuna attığınızdan emin olun.
- Tüm parçaların ve bileşenlerin içinde ve sağlam olduğundan emin olun. Gözle görülür herhangi bir hasar veya eksik parça varsa, lütfen derhal resmi Cecotec teknik servisi ile iletişime geçin.

Paket içeriği

- Döşeme süpürgesi
- Döşeme temizleme aksesuarı
- Kendi kendini temizleme aksesuarı
- Pencere temizleme aksesuarı
- Fırça başlığı
- Plastik başlık
- 2 batarya
- Kullanma kılavuzu

TÜRKÇE

3. KURULUM

1. Kancayı şekil 2'de gösterildiği gibi takın.
2. Kullanmak istediğiniz temizlik aksesuarını şekil 3'te gösterildiği gibi hortumun içine yerleştirin.
3. Hortum klipsini şekil 4'te gösterildiği gibi takın.
4. Bataryayı şekil 5'te gösterildiği gibi yerleştirin.

Su haznesinin dolumu Şek.

1. Temiz su deposunun üzerindeki kilit açma tırnağını kaydırarak ve depoyu şekil 6'da gösterildiği gibi oklar yönünde dışarı çekerek temiz su deposunu cihazın ana gövdesinden çıkarın.
2. Temiz su deposunu ters çevirin, kapağı sökün ve depoyu temiz suyla doldurun. Maksimum su kapasitesi deponun üzerinde "MAX" olarak işaretlenmiştir, hiçbir koşulda bunu aşmayın. Şema. 7-8
3. Kapağı vidalayın ve temiz su deposunu ana gövdeye geri takın. Şema. 9-10

Dikkat

- Depoyu su ile doldurduktan sonra, sızıntıyı önlemek için kapak sıkıca sıkılmalıdır.
- Temiz su deposuna az köpüren deterjan ekleyebilirsiniz.
- Cihazınızı kullandıktan sonra, sızıntıları ve küf oluşumunu önlemek için temiz su deposunda kalan suyu atmalısınız.
- Su sızıntısına neden olabileceğinden, kurulum sırasında tatlı su deposunu sallamayın.

Döşeme temizleme aksesuarı

Fırça başlığı ile plastik fırça başlığı arasında geçiş yapmak için fırça başlığının altındaki düğmeye basın.

4. KULLANIM

1. Temizlemek istediğiniz kumaşın etiketini okuyarak bu temizleme işlemi için uygun olup olmadığını kontrol edin.
2. Cihazı açmak için güç düğmesine basın. Şema. 11
3. Temiz su püskürtmek için su salma düğmesini basılı tutun. Kiri yüzeye çıkarmak için üzerine temiz su püskürtün. Şema. 12
4. Vakum girişini kirin üzerine bastırın, böylece su ve kir yüzeye kadar emilir. Şema. 13
5. Temiz su püskürtmeyi durdurun ve kirli suyu vakumlayın. Cihazı kullandıktan sonra, tekrar kullanmadan önce yüzeyin kurumasını bekleyin.
6. Güç düğmesine basarak cihazı kapatın.
7. Depolardaki temiz ve kirli suyu atın ve kirli su deposunu temizleyin.

8. Temizleme başlığını açın ve 30 saniye boyunca etkinleştirin. Şema. 15

Dikkat

- Aynı noktaya sürekli su püskürtmeyin.
- Fişini çekmeden önce cihazı kapatın.
- Kullandıktan sonra, sarmal güç kablosunu güç kablosu kancasına asın.
- Temizlik deterjanının miktarı ve kullanımı için lütfen üreticinin talimatlarını dikkatlice okuyun.
- Kirli su deposundaki su veya köpük maksimum su seviyesine ulaştığında ürünü kullanmayı bırakın ve kirli su deposunu temizleyin, aksi takdirde makineye su girecektir.

5. TEMİZLİK VE BAKIM**Dikkat**

- Temizlemeden önce cihazı durdurun.
- Elektrik çarpması riskini önlemek için cihazı ıslatmayın.
- Cihazı temizlemek için deterjan, tiner, benzen veya diğer kimyasal maddeler kullanmayın.
- Her kullanımdan sonra, nem ve kir kalıntılarının kötü kokulara neden olmasını önlemek için kirli su deposu, temiz su deposu ve emiş başlığı (A/B) çıkarılmalı ve temizlenmelidir.

Ana gövde temizliği

- Yaygın kirler hafif nemli bir bezle temizlenebilir.
- İnatçı kirler deterjanla hafifçe ıslatılmış bir bezle silinebilir ve ardından suyla hafifçe nemlendirilmiş bir bezle silinebilir.

Kirli su deposu temizliği

1. Kirli su maksimum seviyeye ulaştığında, cihazı kullanmayı bırakın ve kirli su deposunu çıkarın.
2. Bunu yapmak için, kirli su deposu üzerindeki kilit açma tırnağını kaydırın ve depoyu şekil 16'da gösterilen ok yönünde dışarı çekin.
3. Kirli su deposunun üst kapağını çıkarın. Şema. 17
4. Şamandırayı şekil 18'de gösterildiği gibi çıkarın, suyu boşaltın ve şamandırayı ve deponun içini elle temizleyin.
5. Kapağı yeniden takmadan ve yerine takmadan önce tüm parçaların ve bileşenlerin kuru olduğundan emin olun. Şema. 19
6. Kirli su deposunu cihazın ana gövdesine takın.

Dikkat

- Kirli su tankını taşıırken veya yerleştirirken eğmeyin veya sallamayın, aksi takdirde kirli su kolayca dışarı çıkacaktır.

TÜRKÇE

- Kirlı suyu depodaki maksimum seviyeyi aşmadan önce atmanız önerilir, çünkü kirlı su maksimum su seviyesini aştıktan sonra cihazı kullanmaya devam ederseniz, şamandıra otomatik su emiş durdurma cihazını etkinleştirecek ve emişı durduracaktır.

Temiz su deposunun temizlenmesi:

1. Temiz su deposunu montaj bölümünde gösterildiğı gibi ok yönünde sökün.
2. Tapayı sökün ve atık suyu atın.
3. Kapağı temiz su deposuna geri vidalayın ve boş depoyu takın.
4. Cihazı tekrar açmak için güç düğmesine basın.
5. Kalan suyu cihazdan atmak için su boşaltma düğmesine basın.

Vakum başlığının temizlenmesi

1. Emiş başlığı üzerindeki çıkarma düğmesine basın ve hortum tutucusundan ayırın. Şema. 20
2. Ön kapağı parmağınızla kaldırarak çıkarın. Şema. 21
3. Emme başlığını ve kapağı durulayın. Şema. 22
4. Emme başlığı kapağını yeniden takın. Pimlerin deliklere sıkıca oturduğundan emin olun ve klik sesini duyana kadar bastırın. Şema. 23

Cihazı şarj etme

Şarj cihazını şekil 24'te gösterildiğı gibi cihaza bağlayın.

6. SORUN GİDERME

Herhangi bir sorun gözlemlerseniz, lütfen bu kılavuzu dikkatlice okuyun ve Cecotec Teknik Servisi ile iletişime geçmeden önce olası çözümleri uygulayın.

Problem	Muhtemel nedenler	Muhtemel çözümler
Cihaz çalışmıyor ve anahtar açık	Batarya boş	Güç kaynağına yeniden bağlayın
	Dahili hat veya güç kablosu kopuk.	Lütfen Cecotec'in Resmi Teknik destek Servisi ile iletişime geçin.
Su püskürtme düğmesine bastığınızda, hiç su bırakılmaz veya çok az su bırakılır.	Başlık tıkalı.	Emme başlığını çıkarın ve başlığı temiz suyla temizleyin.
	Destek veya pompa hasarlı	Lütfen Cecotec'in Resmi Teknik destek Servisi ile iletişime geçin.

Vakum yok veya çok zayıf vakum	Güç düğmesi kapalı konumda.	Güç düğmesini açın.
	Kirli su tankı doludur, bu da şamandırayı etkinleştirir.	Kirli su tankını boşaltın ve tekrar kullanın.
	Hortum düzgün çalışmıyor.	Hortumun çatlak, kırık veya tıkalı olmadığını kontrol edin.
	kirli su deposu düzgün takılmamıştır	Kirli su deposunu doğru şekilde takın.

Bu kontrollerden sonra sorun çözülmezse, lütfen tedarikçinizle veya Cecotec Müşteri Hizmetleri ile iletişime geçin.

Dikkat

Cihazı kendiniz sökmeye, onarmaya veya değiştirmeye çalışmayın.

7. TEKNİK BİLGİLER

Ürün: Conga Carpet&Spot Clean Infinity

Referans: 08666

Gerilim: 100-240 V, 50/60Hz, 0,4 A

Güç: 150 W

Batarya:

18,5 V $\approx$, 2200 mAh, 40,7 Wh

Tip: 51NR19/66

Ürün kalitesini artırmak için teknik özellikler önceden haber verilmeksizin değiştirilebilir.

Çin'de Üretildi | İspanya'da Tasarlandı

8. ELEKTRİKLİ VE ELEKTRONİK EKİPMANLARIN GERİ DÖNÜŞÜMÜ



Bu sembol, yürürlükteki yönetmeliklere göre ürünün ve/veya pilin evsel atıklardan ayrı olarak atılması gerektiğini belirtir. Bu ürün kullanım ömrünün sonuna ulaştığında, pilleri/akümülatörleri çıkarmalı ve yerel yetkililer tarafından belirlenen bir toplama noktasına götürmelisiniz.

Elektrikli ve elektronik ekipmanların ve/veya pillerin uygun şekilde nasıl imha edileceğinin ayrıntılı bilgi için tüketiciler yerel yetkililerle iletişime

geçmelidir.

TÜRKÇE

Yerel otoriteler.

Yukarıdaki yönergelere uyulması çevrenin korunmasına yardımcı olacaktır.

9. GARANTİ VE TEKNİK SERVİS

Cecotec, ürünün teslimatı sırasında mevcut olan herhangi bir uygunsuzluktan dolayı son kullanıcıya veya tüketiciye karşı yürürlükteki yönetmelikler tarafından belirlenen şartlar, koşullar ve süreler kapsamında sorumlu olacaktır.

Onarımların nitelikli personel tarafından yapılması tavsiye edilir.

Ürünle ilgili bir sorun tespit ederseniz veya herhangi bir sorunuz varsa, lütfen +34 96 321 07 28 numaralı telefondan resmi Cecotec Teknik Destek Servisi ile iletişime geçin.

10. TELİF HAKLARI

Bu kılavuzdaki metinlerin fikri mülkiyet hakları CECOTEC INNOVACIONES, S.L.'ye aittir. Bu yayının içeriği, CECOTEC INNOVACIONES, S.L.'nin önceden izni olmadan kısmen veya tamamen çoğaltılamaz, bir erişim sisteminde saklanamaz, herhangi bir yolla (elektronik, mekanik, fotokopi, kayıt veya benzeri) iletilemez veya dağıtılamaz.

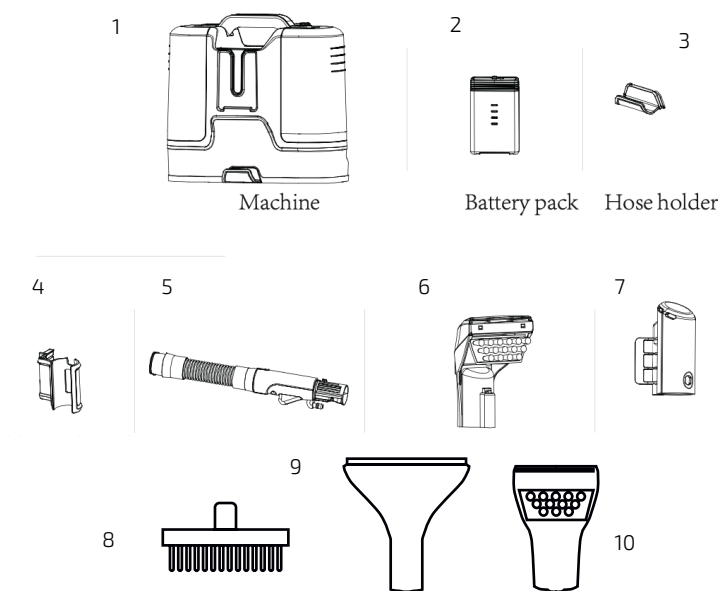


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 1

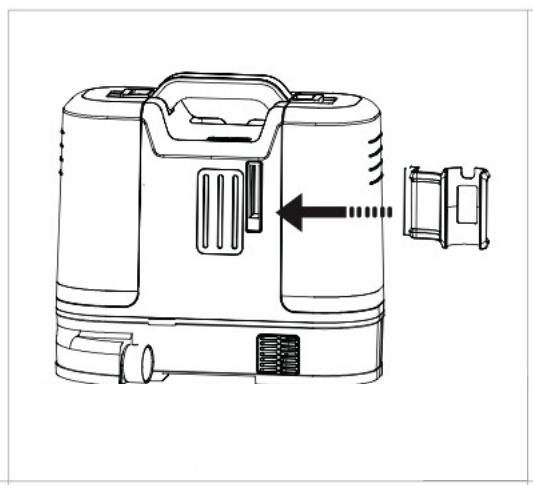


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 2

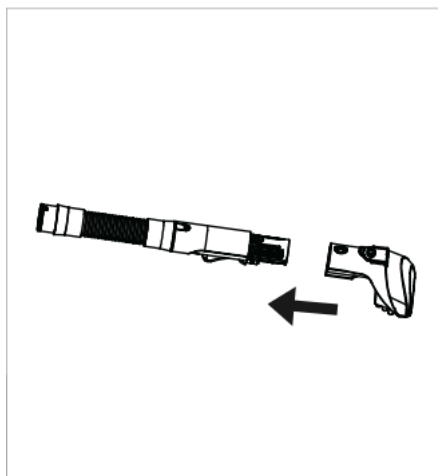


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 3

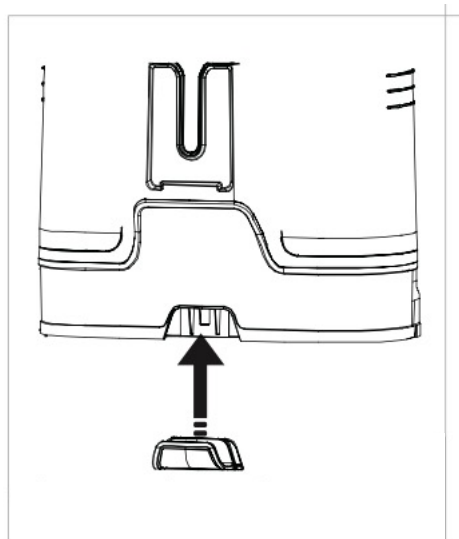


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 4

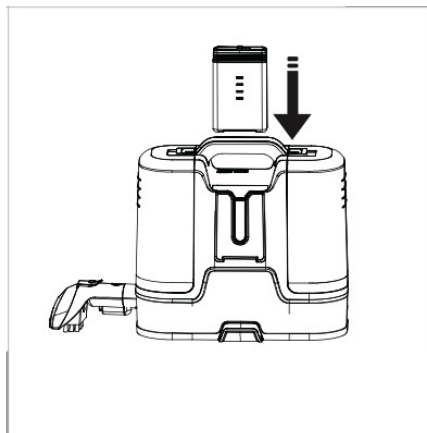


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 5



Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 6



Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 7

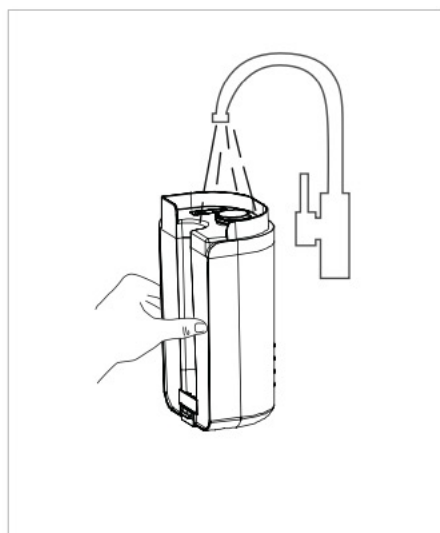


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 8



Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 9

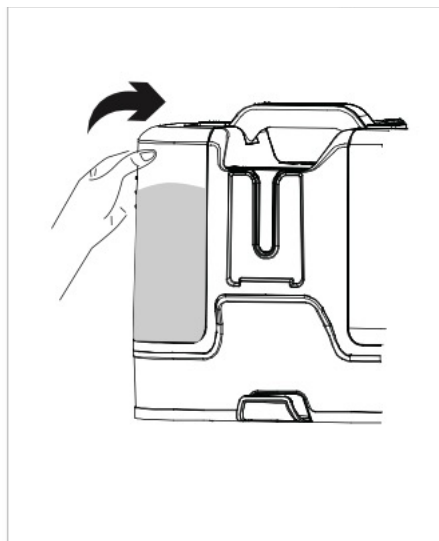


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 10

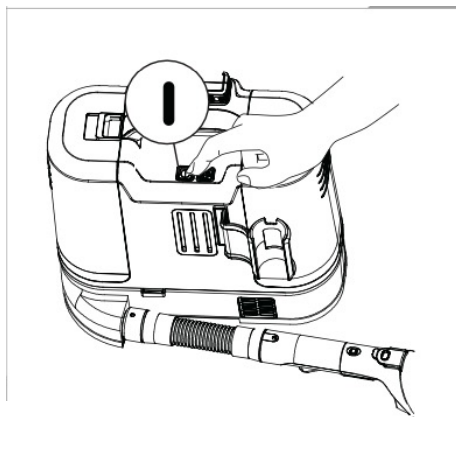


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 11

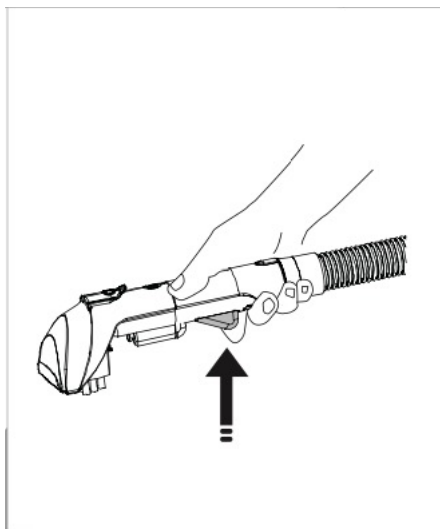


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 12

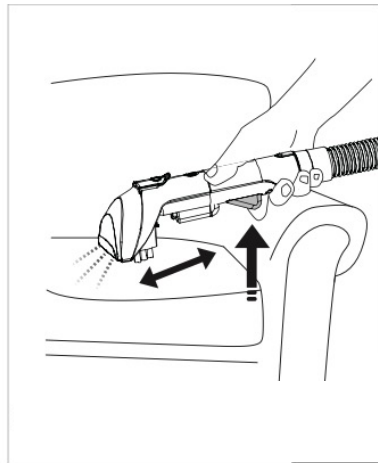


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 13

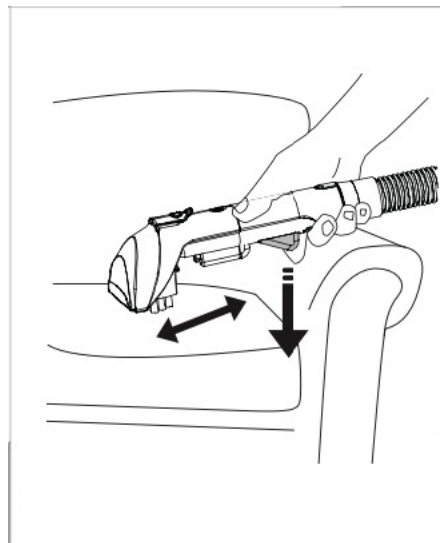


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 14

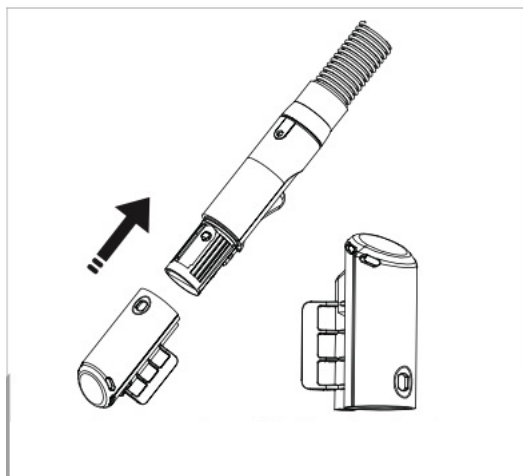


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 15

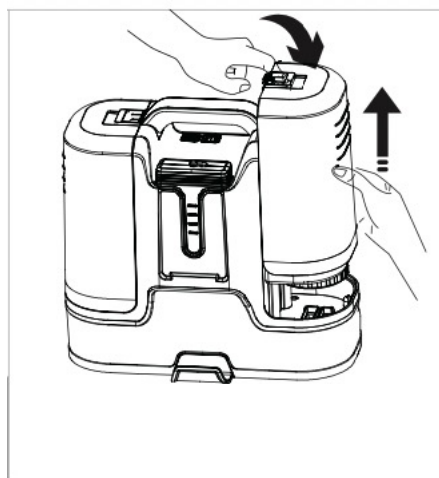


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 16

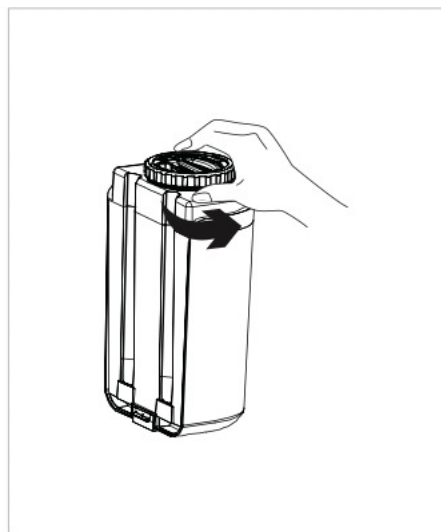


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 17

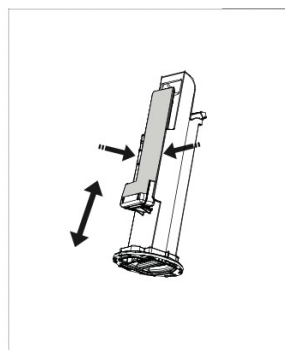
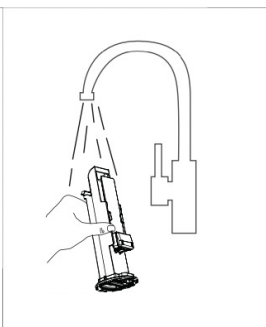
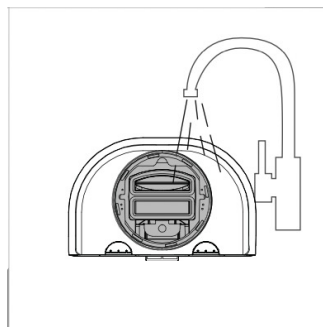


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 18

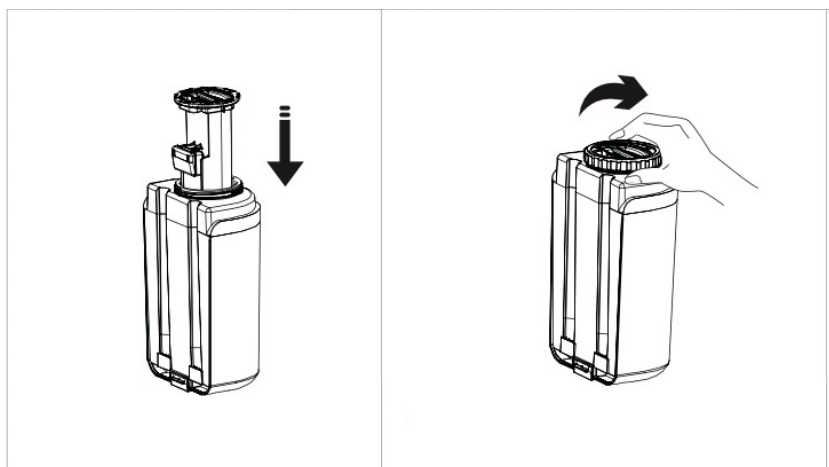


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 19

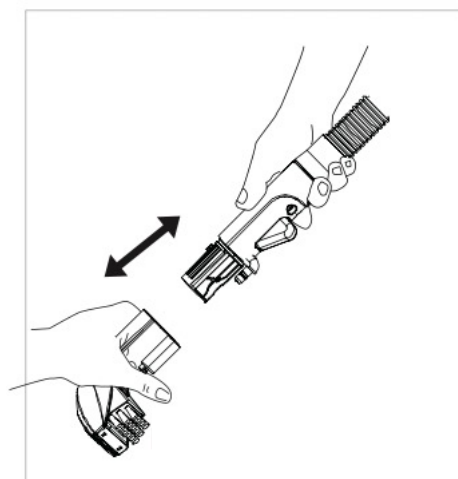


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 20

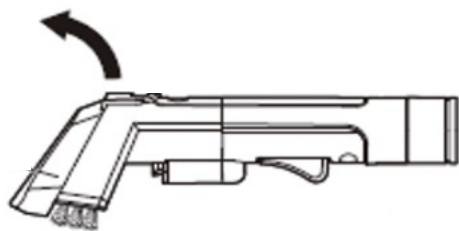


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 21

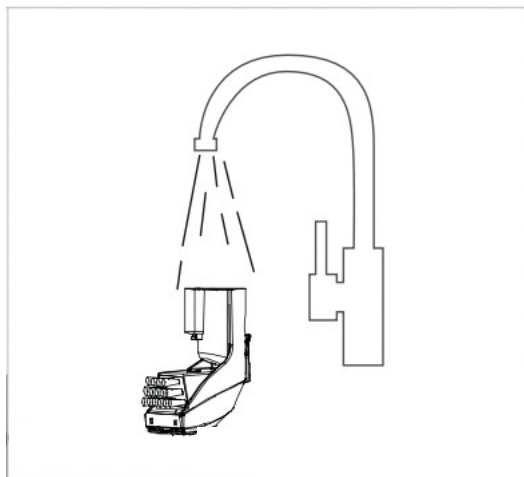


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 22



Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 23

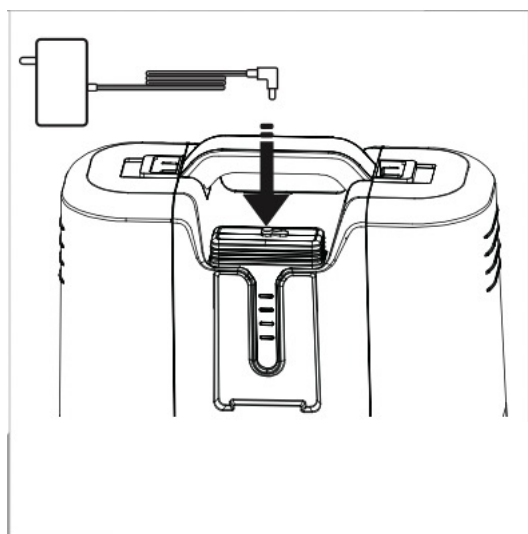


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 24



www.cecotec.es

Cecotec Innovaciones S.L.
Av. Reyes Católicos, 60
46910, Alfafar (Valencia)

YV01240429